A haya dos homber sunu, pero na diferente lugar

Piraña a keda alcansa pa un auto y a keda seriamente herida

September 24, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400
AWEMainta

E posicion arogante di gerencia di WEB Aruba N.V., unda e descrepancianan ta birando mas grandi ta causa di tur problema







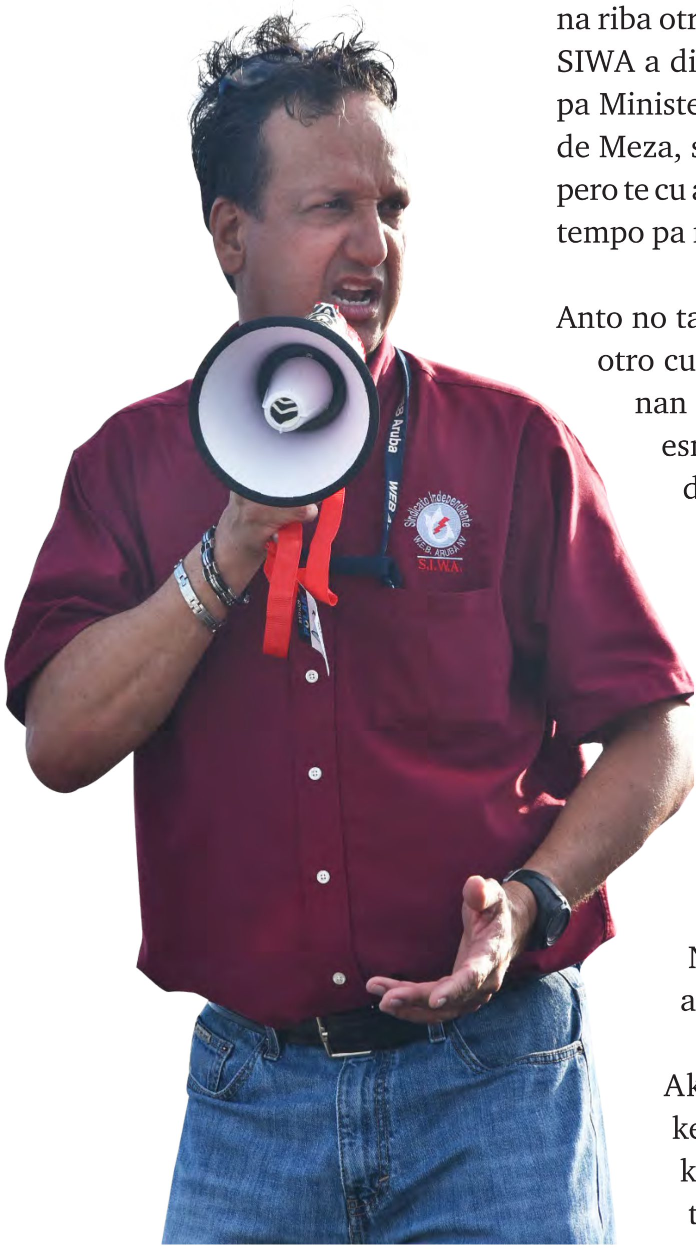


Di acuerdo cu Presidente di SIWA, Eric Henriquez

E posicion arogante di gerencia di WEB Aruba N.V., unda e descrepancianan ta birando mas grandi ta causa di tur problema

Minister Mike de Meza tampoco ta duna atencion na nan problema

AYERA mainta, sindicato SIWA, sosteni pa su Presidente Eric Henriquez a bay den accion, di loke a bira uno di protesta, pasobra manera e Presidente a declara, esaki a surgi despues cu a surgi un discrepancia grandi cu Gerencia, caminda cu nan ta bin cu actitud sumamente arogante.



Tin manera un free for all den e compania y esaki pa SIWA ta inaceptabel, segun Eric Henriquez.

Tur e problema aki, ta bin ta culmina riba otro. Dia 19 di juli ultimo, SIWA a dicidi di manda un carta pa Minister di Energia, ing. Mike de Meza, solicitando un reunion, pero te cu awe e mandatario no tin tempo pa nan di SIWA.

Anto no ta keda e sindicato nada otro cu sosten di su miembronan pa hala atencion di tur esnan conserni por medio di un accion, manera esun di ayera mainta.

E actitud cu nan ta para riba nan, cu un sistema asina aki, nan no por sigui traha y ta un problema grandi e ta bira. E situacion awe na WEB Aruba N.V. ta bin mescos cu aña pasa.

Aki nan mester a para keto bisa e miembronan kico ta pasando, pasobra ta drentando momentonan tiki fastioso y mester ta prepara y e miembronan mester ta informa.

E lugar di trabao, ta practicamente cay den otro y e trahadornan tin cu keda man crusa, loke ta inaceptabel. No por ta trata nan asina y ta kere cu hende ta keda hari cu hende.

Y pesey, segun Eric Henriquez, SIWA a manda un mensahe bon cla via un carta pa Minister Mike de Meza, cu manera menciona, te awe no a reacciona.

For di awor padilanti t'asina nan tin cu haci, pa haya atencion, lo sigui haci'e.

Awor, segun Henriquez, Utilities ta nombra un Chief Financial Officer, pero den WEB, ningun hende sa of ta haciendo movecion pa sa kende(nan) ta bay traha cu e CFO. Siendo den nan CAO, ta para bon cla bao di articulo 31, e momento cu haci cambio structural, tin cu delibera na un manera drechi cu sindicato.

E sindicato no ta cay bao di cuenta cu ningun hende lo no ta perde trabao, etc.

Den e CAO ta para cu tin cu duna e sindicato participacion y dialogo cu SIWA, pero no tin respet p'esaki. Eric Henriquez tabatin critica duro pa cu e situacion den WEB mes, unda e bañonan ta laga di desea. Nan no tin bril pa sinta riba dje.

Esey no ta normal pa un lugar manera WEB. E cosnan aki ta inaceptabel pa sigui trata e miembronan asina.

Gerencia tin cu duna respet n'e trahadornan y faltando e respet aki, ta pone nan rabia, pero SIWA ta para cu e trahador. E hechonan aki ta inaceptabel.

NEGOCIACION CAO NOBO

Riba e pregunta, si SIWA ta prepara pa negocia un CAO nobo, Eric Henriquez a di.manda un mensahe for di awor caba. E sindicato, no ta spera nada di gerencia ta bin bisa cu no tin nada, debi n'e situacion den e compania.

SIWA ta exigi pa gerencia ta serio na mesa y no bin papia co'i loco. No bin cu excusa cu cos ta frega awor, etc.

Mester trata otro cu decencia y trece tur cos riba mesa manera mester ta. No cuminsa yora prome cu cuminsa mustra algo y no bin cu muchachada.

Te ora cu e trahadornan a dicidi di bolbe reanuda trabao, e sindicato no a haya ningun invitacion pa sinta ainda, segun Eric Henriquez.





Di acuerdo cu Polis

A haya dos homber sunu, pero na diferente lugar

CUERPO Policial Aruba a informa cu ayera, diabierna 23 di september 2016, pa mas o menos 05:45 ora, Central di Polis ta wordo notifica cu tin un homber completamente sunu ta yega KIA sin paña y a pidi asistencia di Polis.
Na yegada di patruya ta bin constata cu e homber aki a wordo atraca (segun su declaracion) pa dos hende muher y algun otro persona desconoci.
Segun e version di e victima el a topa e dos hende muhernan aki den hanchinan na San Nicolas y a ser invita pa bay “di fiesta” cu nan den cercania di Zwart Mangel.
Eynan lo tabatin hende ta spera nan y nan a atraca e victima y lage completamente sunu atras den e area.
E no a wak un arma den scuridad, pero a sinti algo duro na su cabes y a asumi cu ta un arma.
Nan no a logra bay cu su auto si.
E caso ey ta bou investigacion.

OTRO CASO
Casi simultaneamente ta wordo informa di un otro caso den area di Roger’s Beach unda cu nan lo a haya un curpa sin bida. Na yegada di Polis, nan ta topa un otro hende homber casi sunu cu ta bisa na prome instante cu dos hende muher lo a atraca su persona.
E muhernan a invit’e pa bay bebe y gosa un rato banda di beach y el a haye ta bin bij n’e sitio, sin paña, sin placa y tambe sin su auto.
Despues el a cambia su declaracion y bisa cu e tabata den compania di un hende muher kende e conoce y cu e muher ey a bandona e sitio cu su auto, sin su permiso.
Un rato despues, na haltura di Cura Cabay un patruya policial di San Nicolas a señala e auto en cuestion, a logra par’e y a duna e auto bek na su doño.
E victima a wordo splica kico su derechonan ta pa entrega keho si e ta desea esaki.

E prome caso ta bou di investigacion ainda y mester bay verifica tur detaye.
Tog Cuerpo Policial Aruba kier emiti un alerta na tur cuidadano pa tene cuidou cu trendnan nobo di criminalidad y pa no confia hende straño, no acepta ofertanan dudoso y evita areanan cuestionabel.
Corda cu preveni ta mihor cu lamenta.

(Foto cortisia: MAsNoticia)



Ayera madruga

Piraña a keda alcansa pa un auto y a keda seriamente herida

DIABIERNA marduga, alrededor di 5:00am, e homber, conoci como Piraña a wordo alcansa pa un auto y keda seriamente herida riba caminda na Cura Cabay.

Polis y ambulance a presenta cu urgencia n’e sitio p’e victima, kende a sufri basta sla na su curpa.
Ta resulta cu un Kia Rio a dal’e homber, kende tabata crusando caminda e momento ey. Di acuerdo cu nos informacion, Roberto Rasmijn, kende ta un vagamundo y ta move eybanda, ya cu e ta bibando den un cas nobo inhabita dilanti di Wendy’s.
Ambulance a transporta e victima pa Hospital, unda actualmente e ta den ICU. Y manera vocero di Polis a bisa nos, su situacion ta delicado.

(Foto cortesia: MasNoticia)



Reapertura di refineria CITGO ta birando un hecho



LEY di CITGO cu ta autorisa e acuerdonan cu Valero Energy Corporation y CITGO Petroleum Corporation a yega Parlamento di Aruba.

Raad van Advies a keda cla cu su consehonan y despues cu Gobierno a trece cambionan cu RvA a sugeri den e ley, esaki a wordo manda Parlamento.
E consehonan di RvA tabata positivo y e cambionan sugeri al caso. Tur documento ya ta na Parlamento ter inzage p'asina otro siman Parlamento di Aruba por cuminsa debati riba e ley y aprobe p'asina e acuerdo entre Gobierno, CITGO y Valero wordo ratifica y drenta na vigor dia 1 di october 2016.
Miembronan di Parlamento ta haya tempo bastante pa studia e documentonan pa nan por hiba un bon debate otro siman.

For di luna di maart 2012 e actividadnan den e refineria a para, Gobierno di Aruba a bay en busca di un explotador nobo p'e refineria.
Den e di tres kwartal di 2014 CITGO Petroleum Corporation a mustra interes pa habri e refineria na Aruba pa un termino largo.

Gobierno di Aruba mesora a tene consulta riba nivel di Reino pa motibo di aspectonan geopolitico di inversionnan di Aruba y tambe a consulta cu partnernan 'berde' pa motibo di e maneho di sostenibilidad di Gobierno di Aruba.

A keda constata cu GITGO ta cumpli cu e aspectonan social-economico y di sostenibilidad pa por habri e refineria.
E refineria ta bay ofrece trabou na hopi hende y ta trece un desaroyo economico pa isla di Aruba y sigur pa San Nicolas.

Pa motibo cu e refineria ta bay draai riba gas, esaki ta haci cu e medio ambiente no ta wordo molestia si el a draai riba petroleo manera antes tabata e caso.

Aparte cu e ley di CITGO ta duna Gobierno e autorisacion pa lease e instalacionnan pa un periodo di 15 aña cu por wordo extende cu 10 aña mas. Tambe e ley ta percura pa Gobierno sera un acuerdo cu Valero pa termina definitivamente cu su operacionnan y traspasa su instalacion, tereno y demas propiedad over na pais Aruba.

Un otro punto importante ta cu e ley di CITGO ta autorisa Gobierno pa lanta e compania estatal Refineria di Aruba cu t'e compania cu tin e control exclusivo di e terenonan den erfpacht y e instalacionnan.

Cu e ley di CITGO ta wordo trata otro siman den Parlamento di Aruba no ta algo cu a cay di shelo. E ta resultado di hopi trabou, empeño y esfuerso cu Gobierno tin ta hibando pa algun aña caba, contra biento y mareo.

Hopi hende mester a wordo convenci y hopi exigencia mester a cumpli cu nan. Ta di spera awor cu e discusionnan den Parlamento cu ta cuminsa otro siman, bay riba nivel sin wega politico inecesario cu por demora e proceso, pasobra e refineria aki ta mucho mas cu djis un reapertura. E ta nifica mas trabou, un economia floreciente, un bon finanza publico y finalmente un mihor calidad di bida pa comunidad.



Parlamentario Chris Romero (MEP):

E reapertura di nos refineria ta un logro di e pueblo di Aruba

"NA vispera di tratamento di ley di CITGO, mi kier tuma e tempo pa felicita pueblo di Aruba y muy especialmente San Nicolas, pa cu e gran logro di e reapertura di nos refineria.

E reapertura di Aruba su refineria no solamente lo trece placa den caha di Gobierno, pero e lo ta e rosea positivo cu pueblo di San Nicolas tanto tabata mester", segun Chris Romero.

"Trahadornan di tur parti di nos isla lo ta rumbo pa p'ariba di brug y consecuentemente esaki lo tin un gran impacto positivo pa comercio di San Nicolas.

E crecemento economico na San Nicolas, danki na e apertura di CITGO, lo duna como resultado un crecemento den e area laboral como cu lo crea mas empleo den diferente area na San Nicolas.

Seguramente lo tin e facilidad pa esnan cu ta biba p'ariba di brug haya un trabou mas serca di cas tambe y esey ta un otro ventaha pa San Nicolas.

Arubianonan den exterior finalmente lo por bolbe bek nan isla y asina reunifica famianan cu pa añanan mester a biba leu di otro", Chris Romero a bisa.

"E noticia aki kisas lo a yega hopi laat pa esnan cu ya no por a cumpli cu nan debenan, pero pa otro nan e ta yega net na tempo. Pa e gran mayoria e lo ta un alivio grandi y ta kita un presion enorme riba nos economia.

Awe e mesun hendenan cu kier pone fiesta grandi pa celebra reapertura di nos refineria, ta esnan cu kier a desmatel'e y bend'e pa hero bieu.

Pero danki na e pueblo di Aruba cu a pone preshon riba Gobierno, lagando ningun otro opcion pa nan cu haci tur diligencia necesario pa pone e refineria bek den funcionamento", Chris Romero a duna di conoce.

"Asina ta, un palabra di pabien na e pueblo di Aruba. Pabien San Nicolas, esaki ta un logro di boso y pa boso!

Un biaha mas a keda demostra cu ora pueblo lanta y papia, no tin ningun politico cu lo por bay contra e deseo di un pais", Chris Romero a termina bisando.



Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

A yega momento pa oposicion laga politikeria un banda y pensa riba bienestar di nos pueblo y pais

"PA prome biaha den su historia, pais Aruba ta bay bira doño di e refineria na San Nicolas y pa percura pa e proceso historico aki cana den e miho forma posibel.
Gobierno a dicidi di pone tur documento relaciona cu e ley di CITGO y contract disponibel den biblioteca di Parlamento pa tur Parlamentario por tira un bista y a haya mas tanto informacion posibel."

Esaki miembro di fraccion di AVP, sr. Jeffrey Kelly a declara, mustrando cu un biaha mas miembronan di oposicion ta tramando algo, buscando cosnan negativo pa kita e esencia di e logro grandi aki cu Gobierno di AVP ta completando.

Desesperacion y falta di argumento
"Pa hopi tempo miembronan di oposicion a teima riba asuntonan manera KB, riba finansa publico, riba turismo y semper a sembra panico y discordia den comunidad y hasta awor cu nan mes ta haya oportunidad di ta parti di un momento historico, nan ta trata di obstaculisa y tranca e proceso cu mester conduci na trabou pa nos yiunan di tera, ya cu reapertura di e refineria lo bay conoce un "spin off effect" cu lo bay aporta grandemente na nos economia", segun sr. Jeffrey Kelly.

"Durante di henter e proceso oposicion a trata di haya nan propio merito pa e negociacionnan cu tabata tumando luga cu e. o. supuesto negociacion na Venezuela y otro miembro di oposicion insistiendo cu ta su mocion a pone Gobierno sigui traha pa reapertura di e refineria.

Awor cu Gobierno a firma e acuerdo cu un compania priva cu henter Aruba tabata sperando riba y principalmente e pueblo di San Nicolas, miembronan di oposicion ta buscando argmentonan fofo y sin sentido riba documentonan cu ta na nan disposicion pa mira, lesa y analisa den biblioteca di Parlamento.
Pero manera custumber nan no ta gusta presenta na trabou y awo nan ta sinti cu esaki ta forsanan pa presenta na trabou y realmente traha p'e placa cu nan ta wordo paga", sr. Kelly a bisa.

Disponiblidad y transparencia pa cu Parlamento di Aruba
"Presidente di Parlamento, contrario na otro reunionnan anterior, caminda durante tratamento di un of otro ley ta pone documentonan ter inzage, a pone esakinan un siman prome cu e reunion publico pa aproba e ley di CITGO.

Sinembargo, awor por mira cu fraccion di MEP hunto cu Lider di PDR y e resto, ta insisti pa nan haya copia di tur documento, di tur carta of contract pa hiba cas, mientras cu nan tur tempo di mundo pa sinta traha den biblioteca di Parlamento p'asina pone nan mes na altura di henter e acuerdo cu Gobierno a logra", e Parlamentario di AVP a expresa.

Mala fe
"Tur e cosnan aki ta muestra un biaha mas cu ni na momento cu Gobierno ta logra algo asina bon pa pais Aruba y sigur pa desaroyo di San Nicolas, miembronan di oposicion ta pone nan interes di politica partidista dilanti di interes di nos pais mustrando un biaha mas nan mentalidad di mala fe.

Henter e proceso di negociacion cu e delegacion di Gobierno a hiba pa lunanan largo, a ser sigui di cerca pa fraccion di AVP den Parlamento, caminda na tur momento a pidi informacion di Ministernan concerni y miembronan di e delegacion negociado, pero atrobe a constata cu no tur miembro di oposicion a acudi na e reunionnan aki.

Pero awo cu nos ta na porta di un logro grandi pa pais nan ta hunga politica. Nan ta lubida cu reapertura di refineria lo percura pa alrededor di 3000 cupo di trabou y lo impulsa nos economia grandemente. Ta parse cu e hendenan aki no ta stima e pida baranca aki cu yama Aruba", ta locual Parlamentario sr. Jeffrey Kelly a duna di conoce.



Sicario Colombiano a tira Hulandes mata na Cali



CALI - Diahuebs, un dia despues cu e homber di nacionalidad Hulandes Micah Jonah a yega Cali, sicarionan a liquidé na momento cu e tabata saliendo for di un barberia den bario La Flora.
E tabata den compania di dos otro persona, un di nan cu a disparcé y e otro cu a keda heridá atras, pero ta hañando tratamentu medico den un clinica di e ciudad.
Segun e version di Polis, ta poco delincuente a atacá e trio, pero nan ta buscando esun cu a core bay pa haña mas informacion.
E Comandante di Polis di Cali, Coronel George Quintero, a splica cu e liquidacion a tuma lugar dilanti di un centro comercial.
Ora Polis a yega, nan a haña e victimanan abou na suela y despues di a duné promé auxilio, a hibé un clinica caminda el a fayecé.
Hunto cu e Hulandes tabatin un homber di 25 aña di nacionalidad Hulandes-Colombiano, kende ta persona di interes den e investigacion.

E homber cu a sobrebibi e atentado yama Jonathan Vinnie Van Maanen Baena di 25 aña di edad y te ayera mainta ainda tabata den clinica.
Ta diarazon e Hulandes a yega Cali y ne momentonan aki nan ta investigando kico tabata meta di su bishita na Cali.
Segun testigonan, tres persona riba un scooter a tira riba e trio, pero tabatin ocupantenan di un auto tambe envolvi den e atake.

Despues nan a haña e auto bandoná den un car-wash di e ciudad. E zona caminda nan a tira Micah Jonah mata ta Calle 37B cu Avenida 5N.
Otro version ta bisa cu ta tres homber tabatin riba e scooter y dos di nan a baha y a basha bala, mientras cu despues nan a core drenta un auto cu tabata wardando na un skina.

Ta trata di un Chevrolet Corsa Evolution.
Nan por a identificá Jonah Micah, pasobra e tabatin su pasaporte den su paña. E herido Jonathan Vinnie Van Maanen Baena sí tabatin cédula Colombiano, pero tin dòbel nacionalidad y aparentemente el a topa e victima den avion e dia anterior riba e buelo di Bogota pa Cali.
Parce cu e difunto a yega di drenta sali Colombia diferente biaha y anteriormente a bishita Mexico.

Un aña despues di a firma MoU cu CITGO Pa

Pa prome bes den 92 aña Aruba t



Reapertura di e refineria ta ofrece trabou na un cantidad grandi di hende

ORANJESTAD- Diabierna, dia 23 di september, ta net un aña pasa cu Ministernan Mike de Meza y Paul Croes, den nomber di gobierno di Aruba a firma un MoU cu Presidente/CEO di CITGO Petroleum Corporation Nelson Martinez. Den e MoU a keda poni cu ta duna espacio na e compania CITGO pa studia cuanto placa mester inverti den reapertura di e refineria cu ademas mester cumpli tambe cu e condicionnan berde di gobierno di Aruba. Un asunto cu tabata for di un principio un 'non-negotiable' y cu a wordo hopi cla treci dilanti durante e negosacionnan cu a tuma basta tempo

Ora cu Aruba ya tabata na punto di start cu desmantelacion di refineria Valero na San Nicolas, un candidato, CITGO Petroleum Company, cu tabata interesa den tuma over e refineria, a bin dilanti. Na momento cu Valero a anuncia na 2012 su ciere definitivo, e noticia aki a cay manera un bom riba e isla. Esaki tabatin como consecuencia cu no solamente un cantidad grandi di hende a perde trabou, e tabatin un impacto negativo di 12% di e BBP y un perdida grandi na entrada di belasting, pero tambe a conduci na ciere di varios tienda y companianan di entrega di producto na e refineria. Ademas e ciere aki a haci cu Aruba a bira mas dependiente di un solo pilar, nos turismo. Tur esaki tabata motibonan pa gobierno di Aruba bay seriamente en busca di un cumprado pa e refineria. Aruba a haya ayudo di Ministerio di Asuntonan di exterior di Hulanda y embahadanan di Reino unda cu tabatin posibel cumpradonan di e refineria. Despues di un aña di buskeda y negosacionnan na entre otro Brazil, Mexico y China a keda constata cu nan tabata envano y Aruba a confirma su mes cu un futuro sin un refineria. E siguiente paso tabata desmantelacion.

Pero den tur esaki tabatin un homber cu no kier a entrega spada, Minister Mike de Meza. El a keda den contacto cu e unico compania cu a wanta e porta un tiki habri, CITGO na Houston. Algun siman prome cu Valero lo a cuminsa cu desmantelacion di su instalacionnan, CITGO a laga sa di ta seriamente interesa den reapertura di e refineria. Cu esaki a nace un dilema riba nivel gubernamental. Banda di e alegria di e perspectiva di hopi trabou y di calidad halto y crecemento economico, e pregunta cu a surgi mesora tabata con un refineria ta cuadra cu un maneho 'berde' di Gabinete Mike Eman. Sigur Prome Minister Eman tabatin problema cu e situacion aki. Pesey mes cu prome cu tur cos el a consulta cu partnernan manera Carbon War Room, Rocky Mountain Institute y TNO, mescos tambe varios otro prominente cu den e añanan prome tabata masha entusiasma cu e maneho berde y ambicionnan di gobierno. Pa sopresa di Eman, tur hende a bise cu Aruba no por laga e oportunidad aki pasa bay sin mas.

Colega De Meza - habitante di San Nicolas - a mustre riba e hecho cu ora a traha riba e agenda di sostenibilidad un posibel reapertura di e refineria a wordo tuma como un hecho. Eman a accepta esaki, pero no sin mas. "Si nos habri e refineria, e mester bira esun mas 'berde' di mundo. Aruba mester ta un ehempel riba e tereno ey tambe, esta con por maneha e efectonan di un industria petrolero", Eman a bisa.

Despues di e MoU a sigui varios biahe pa Houston pa sigui negosha riba e condicionnan cu tabatin riba mesa. E delegacion encabesa pa mr. drs. Richard Arends tabata traha oranan pa dia. Na luna di mei partidonan a yega na un acuerdo cu CITGO y e siguiente paso tabata pa firma e acuerdo final cu partidonan envolvi. Pa loke ta e condicionnan cu gobierno a pone pa medio ambiente ta cu for di prome dia di operacion ta start cu gas (LNG). Arends: "E prome bari di petroleo cu ta bay wordo refina na e facilidad di Aruba lo sosode pa medio di gas natural". Mirando e situacion rond mundo unda prijsnan di petroleo ta bahando e pregunta cu ta surgi ta con CITGO ta



arlamento di Aruba ta trata e ley dialuna awor

ta bira doño di su propio refineria



E contract cu CITGO Petroleum Corporation ta un enorme adelanto riba tereno di medio ambiente. Manera ta conoci Valero tabatin solamente e obligacion di deshaci di e instalacionnan y pago pa e daño cometi na medio ambiente durante su maneho.Por lo demas Valero formalmente no tabata mara na ningun stipulacion di medio ambiente.

Den e acuerdo cu CITGO tin regulacionnan stipula mara na sancionnan. Henter e instalacion ta bay draai riba gas cu ta haci cu e emision di CO2 ta baha considerable-mente. E resto di e CO2 ta wordo recogi pa un cultivo di algen cu despues ta wordo usa como base pa entre otro remedi y cosmetica.

bay haci ganashi si e tendencia aki sigui asina. "Ta juist pasobra cu e no ta bira un refineria", pero un upgrader, cu ta bay haci ganashi, aunke nos ta keda yame un refineria," Arends a bisa.

Alvin Koolman, experto riba tereno petrolero y miembro di e team negociador na luna di mei ora a yega na acuerdo cu CITGO a splica lo siguiente. "Den un caso di traspaso asina bo mester percura pa no haya bo mes cu responsabilidadnan of liabilities cu gastonan exorbitante. Esaki tabata e proceso principal. Percura pa cada asunto ta bon negosha. Tabatin masha hopi detaye cu mester a tene cuenta cu nan".
E refineria na San Nicolas tin un capacidad di 209 mil bari pa dia y ta un di e poco refinerianan na mundo cu por upgrade e petroleo crudo pisa cu Venezuela tin na abundancia y haci'e adecua pa traha otro productonan, manera por ehempel gasolin.

Pa loke ta e gas cu ta bay wordo usa (LNG), su emision di CO2 ta wordo recogi y ta start un cultivo di algen. Segun expertonan Aruba ta e hardin ideal pa start cu e proyecto di labor intensivo aki. Algen por wordo usa como base pa cosmetica, remedi y cuminda pa pisca. Dialuna Parlamento di Aruba ta bay trata e ley di CITGO pa asina trabounan por cuminsa y por lanta Refineria di Aruba (RDA) e compania estatal cu ta bay maneha e refineria. Pa prome bes den 92 aña Aruba ta bira doño di su propio refinaderia y esey tin tur hende den un estado di entusiasmo.

Minister Mike de Meza, e persona cu a persevera pa awe Aruba a yega asina leu ta un homber agradecido y orguyoso. Di su team, di su hendenan cu semper a kere den dje, su amistadnan y di su famia cu para incondicionalmente banda di dje. "Mi ta agradecido pa nan pasenshi, pa nan stimacion y apoyo."

General Terms

Concepts	Terms
Business Model	Lease of the Refinery, Terminals & Marine Operations
Lease Payment	$10M (annually, first three years) $18.5 MM(annually, as of year 4)
Term	Term Fifteen (15) years, with a ten (10) year extension
Rehabilitation Period	As of August 1, 2016 commencement of train #1 (18-24 months) followed by train #2 (12-18 months).
Capacity	209,000 barrels per day
Capital Projects	All CAPEX, Environmental CAPEX and NG Infrastructure will be performed during Rehabilitation
Operations	CITGO will operate the Installations
Labor	600 direct employees and 400 thru base-load contractors (total employment est. 3000 max during rehabilitation)
Local Market	RdA responsible to purchase product at the loading rack and distribution for the local market

Cu inversion di 21 mion doler.....

A duna inicio di Desaroyo di Airport Business Hotel na Hato Office Park





WILLEMSTAD - Cu desvelo di e bòrchi di construccion Minister di Desaroyo Económico, sr. Eugène Rhuggenaath a duna e señal di comienso pa desaroyo di 'Airport Business Hotel' na Hato Office Park.

Golden Investment Private Foundation ("GIPF") den cooperacion e desaroyador lokal BSL Group a cumbiní pa huur tres kavel a termino largo serca Curacao Airport Holding.

Curaçao Airport Holding ta supervisor di e operacionnan di e Aeropuerto y ta responsabel tambe pa desaroyo di e terenonan den sercania di Aeropuerto cu den futuro mester bira Airport City.

Sr. W. Ignacio, Director di CAH ta enfatisá cu e Airport Business Hotel ta un di e promé pasonan den cuadro di desaroyo di e área di nos Aeropuerto.

E concepto di un Airport Business Hotel ta dirgí riba e mercado pa biaheronan comercial cu hopi biaha pa motibo di negoshi of transfer tin cu keda un anochi na un sitio cu ta keda serca di Aeropuerto. E hotèl ta diferente for di otro hotelnan riba nos isla.
Huesped local tambe ta bon-bini ne hotel, mientas cu e lo ta ideal pa tripulantenan cu tin cu keda un anochi minimal na Còrsou p'asina tuma un buelo siguiente dia pa yega na destinacion final.
Tambe pa pasaheronan local cu tin cu ta yega Aeropuerto Hato hopi tempran mainta tambe por haci uzo di e Airport Business Hotel.

Sr. Correa kende t'e desaroyador di e proyecto a bisa tambe cu e tin hopi confianza den e futuro di Còrsou y Aeropuerto y tambe ta contento di por duna un aporte na realse di e hotel aki.
En total un inversion di 21 miyon dolar ta dedicá na desaroyo di e hotèl aki.



Polis a tene control di trafico na Sero Grandi

WILLEMSTAD – Diabierna 23 di september 2016, entre 5:50 pa 12:30, personal di Warda di Polis Barber a tene un control di trafico riba Weg naar Westpunt na altura di Sero Grandi.

E control aki tabata dirigi riba pasamento di auto caminda ta prohibi; p. e. Crusa e strepi memey caminda ta indica pa no pasa auto. Na altura di Landfill aki tambe a tene un control riba vehiculonan pisa.

A controla 94 vehiculo y a parti un total di 37 procesverbal p'e siguiente infraccionnan cometi: Core auto sin carchi di keur; sin seguro valido; sin rijbewijs valido; sin faha di seguridad; core pasa auto caminda ta prohibi y diferente otro infraccion.

Durante e controlnan aki, Polis a confisca cuater vehiculo cu a keda transporta cu kran pa Cura.
Controlnan di trafico ta continua.

Total di 65 procesverbal parti durante control di trafico

WILLEMSTAD – Diabierna 23 di september 2016, den oranan di mainta e personal di Warda di Polis Punda, a tene un control di trafico rib'e crusada Schottegatweg zuid/caya C. Winkel y Dominico F. Don Martina Boulevard.

E controlnan aki tabata dirigi riba pasamento den luz cora y core cu velocidad halto.

A controla un total di 135 vehiculo y a parti 65 procesverbal pa e siguiente infraccionnan cometi: Core auto sin carchi di keur; sin seguro valido; sin rijbewijs valido; sin faha di seguridad; core cu velocidad halto y pasamento den luz cora.

Durante e controlnan aki Polis a confisca cuater vehiculo cu a keda transporta cu kran pa Cura. Tambe a detene un persona cu no tabatin documentonan legal pa permanece riba nos isla.
Controlnan di trafico ta continua.

Deal entre Gobierno di Aruba y CITGO ta faborabel pa Aruba den tur sentido

EXPLOTACION di e refineria dor di CITGO Petroleum Corporation ta mucho mas faborabel pa pais Aruba cu tempo Valero tabata doño di e instalacionnan.
No solamente mas faborabel financieramente, pero tambe riba tereno di medio ambiente e asuntonan ta mihor regla cu den tempo di Valero.

Riba dje Gobierno ta bira doño di e refineria y di e forma aki por tin un mihor maneho.
Awor cu pais Aruba pa prome bes den 92 aña ta bira doño di e instalacionnan, e por maneha mihor loke ta pasa den y rond di e refineria.
Asina e deal ta ensera un cantidad grandi di condicion cu no solamente ta hisa e entrada di caha di Gobierno, pero cu ta percura pa un mihor proteccion di medio ambiente.

Financieramente e acuerdo cu CITGO ta mucho mas mihor a base anual pa Aruba cu tempo Valero tabata doño di e instalacionnan.

Banda di e suma di 18 miyon florin pa aña na huur den e prome 4 añanan - despues e suma aki ta bira 33 miyon pa aña - Gobierno ta haya un minimo di 18 miyon florin pa aña na Winstbelasting, pero e suma aki

Cu lantamento di e compania estatal Refineria di Aruba (RDA) pais Aruba finalmente ta bira doño di un refineria modernisa, di un terminal di petroleo y un netwerk di distribucion di petroleo.

Si t'asina cu RDA mester entrega un garantia cu si Aruba kier stop e acuerdo di lease, CITGO mester haya bek su inversionnan kitando afo loke el a schrijf af caba.

E contract cu CITGO ta un adelanto grandi riba tereno di medio ambiente. Manera ta conoci Valero tabatin solamente e obligacion pa deshaci di e refineria y nan responsabilidad tabata limita n'e suma di placa acorda den e Environmental Trust Funds di 1989.

Den e acuerdo cu CITGO awor tin poni formalmente exigencianan moderno cu si no cumpli cu nan tin sancionnan.

Asina e instalacion ta bay draai riba gas. Emision di CO_2 mas tanto posibel ta wordo recogi den un instalacion cu ta haci uzo di e CO_2 aki cu ta bay wordo uza pa cultiva algen.

E cultivo di algen aki ta wordo usa den fabricacion di entre otro medicina.

CITGO®

Banco Central di Aruba ta informa publico riba biyete falso di 100 florin

BANCO Central di Aruba a emiti dia 12 di september 2016 un comunicado di prensa encuanto biyete falso di 100 florin den circulacion. Aparentemente tin mas placa falso den circulacion, pa cual Banco Central kier pa tur hende ta alerta.
Recientemente a bolbe constata cu tin mas biyete falso di 100 florin den circulacion. E problematica aki tin e debido atencion di Banco Central di Aruba.

Ta importante p'e publico sigui ta alerta y pone bon atencion riba e siguiente informacion y e diferencianan entre e biyete legitimo di 100 florin y esnan falsifica:
Por nota cu tur biyete falsifica di 100 florin haya te awor ta visiblemente falso. E biyetenan falso ta copia riba un papel di calidad inferior y e colornan tambe ta di calidad inferior.
E ultimo biyete falso di 100 florin cu Banco Central di Aruba a risibi, tin como number di serie 0895706322. Mester tene na cuenta cu por tin otro biyetenan di 100 florin falso cu otro number di serie den circulacion.
E biyete falsifica aki no tin e watermerk di electrotype (e dibuho di Watapana/Dividivi) cu ta bira visible den tononan cla y scur den e papel ora tene e biyete contra luz.
E folie di plata ariba e biyete falso no ta mesun lombrante ni visibel manera ta e caso den e biyete legitimo.
E hilo di seguridad na e banda dilanti di e biyete ora bo ten'e contra lus no ta bira visibel manera ta e caso den e biyete legitimo.
Conforme articulo 2:170 di e Codigo Penal di Aruba, hues por dicta entre otro un sentencia di maximo nuebe aña den prizon pa falsificacion di nos biyete di florin.
Foyeto tocante e caracteristicanan di autenticidad di e biyetenan ta obtenibel na Banco Central di Aruba y ariba e website di Banco Central di Aruba (www.cbaruba.org), como tambe na tur banco comercial. Pa mas informacion y peticion pa sesion di informacion por tuma contacto cu departamento di Kas & Kluis di Banco Central di Aruba na telefon 525-2139 / 525-2141.



Marlon Sneek di fraccion di AVP

Lider di MEP nunca a practica 'ter inzage' pero si 'ter eigen zak'



DESPUES di tres dia cu a pone documentonan di e acuerdo di e refineria di San Nicolas pa miembronan di Parlamento mira, studia y analisa p'asina nan por haci pregunta durante reunion publico proximamente, ainda e lider di MEP, Evelyn Wever Croes no a presenta pa sikiera tuma bista di e documentonan, segun miembro di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek.
"Aki por mira e falta di seriedad di e lider di MEP, un sembrado di panico, di angustia y di negativismo den pueblo, hungando su weganan pa trata di gana atencion di tur hende.

Ya caba e lider di MEP a bishita Gobernador, a manda carta Hulanda pa su amigo Bosman, a dirigi carta na tur caminda cu e por a pensa, pero pa yega sala di biblioteca di Parlamento pa cumpli cu su trabou como miembro di Parlamento, Evelyn ta luci pa su falta di interes.
E ta grita y protesta tur caminda, e mesun tactica cu el a bin ta uza desde cu el a bira lider di partido MEP, sin ningun vision, sin ningun tipo di solucion y kisas e por bin biblioteca y trata di busca e documentonan di e negociacion cu su primo Glenbert Croes a realisa cu PDVSA na Venezuela, ya cu e documentonan ey sin duda no ta den e cantidad di documentonan cu a wordo presenta pa Gobierno.

Ya caba pueblo a custumbra cu e gritonan di Evelyn y tur hende por corda con den Parlamento el a bisa cu portanan cu ta habri pa su persona, no ta habri pa Evelyn y awor cu e porta di e refineria ta wordo habri atrobe, e kier p'esaki keda na candal y no habri pasobra e no ta haya su kier.

Den algun cos Evelyn tin rason sigur ora cu e bisa cu "keremi, mi sa di kico mi ta papia pasobra mi a traha cu varios compania cu a yega di traha den pasado den e refineria," lubidando di agrega aki, cu e documentonan ey cu su persona a procesa, nunca pueblo a haya pa mira ya cu e ora pueblo lo a haya sa con el a traha na interes di companianan di afo, contra interes di su propio pais.

No ta dificil pa comprende e iritacion di lider di MEP, ya cu nunca en realidad su partido a yega di conoce un proceso asina transparente, asina habri caminda Gobierno a duna na tur momento, tur informacion cu a pidi di nan.
Hecho ta cu su persona nunca tabatin interes pa bin scucha kico ta pasando y con cosnan tabata bayendo y awor diripiente el a lanta for di soño y kier pretende cu e ta trahando.

E tipo di desaroyonan aki nunca lo cay na agrado di e lider di MEP, kende nunca a pone documentonan di un compania manera Irus Crius ter inzage, ya cu realmente e unico sistema cu e conoce berdaderamente ta di ter eigen zak," Parlamentario Melvin Sneek ta mustra.

Ministerio Publico a gana bataya pa 225.774 florin

WILLEMSTAD - Ministerio Publico na Corsou por depositá un suma considerabel riba cuenta di Fondo di Criminalidad despues di a gana e apelacion cu un ciudadano a entamá contra confiscacion di su bienes den pasado.
Corte Supremo a dicidi cu Ministerio Publico por keda cu e suma di mas cu 225 mil florin cu nan a confiscá di e ciudadano aki.

E caso ta bay pe suma di NAf 226.494,- cu e ciudadano mester paga Gobierno di Corsou sino e tin cu bay sinta 365 dia den prizon.

Dia 16 di mei 2013 Corte na Corsou a condená e Curasoleño pa su participacion den un organisacion criminal cu tabata exportá cocaina pa Hulanda.
Autoridadnan a haci un calculo ta cuanto placa e homber a gana den e periodo di 1 januari 2011 te cu 22 di sèptèmber y a yega ne suma mencioná.

Nan a yega n'e suma aki saliendo for di e punto cu per 1 januari 2011 e homber tabatin NAf 3.226,86 pero na final di e periodo durante cual nan a investigá su cuentanan di banco el a gasta mas cu 225 mil florin.
Husticia a constatá cu ta imposibel pa ganando 1675 florin pa luna como mensahero e homber por a gasta asina tanto placa manera nan a conta.
Dia nan a detené el a sigi gana un salario durante 4 luna, pero aya banda nan a traha un lista di loke el a gasta.

E homber tabata paga 420 florin pa luna pa stacioná su BMW y nan a ripara cu el a cumpra riem di auto pa 2200 florin. Nan tin factura pe montante aki.
Tambe nan a constatá cu el a cumpra un Suzuki Swift pa 19.500 florin.
E homber tabatin un amante cu tambe tabata gasta balente placa y nan a constatá cu nan a tene un fiesta cu a costa 33.500 florin, pero esey tabata na 2007 of ta 2008.

Eseynan no a conta como placa criminal, pasobra el a sosode fuera di e periodo cu nan a investigá.
Na final Corte Supremo a dicidi cu e homber mester paga Gobierno mas cu 225 mil florin of bay será un aña.

Evelyn Wever-Croes:

Distributie van benzine, diesel en jet-fuel in handen van land Aruba

DE Staten van Aruba behandelen thans de wetgeving welke moet leiden tot heropening van de raffinaderij.
De MEP-fractie heeft enkele kitische vragen gesteld aan de regering inzake deze deal. Een van de onderwerpen die daarbij kritisch onder de loep is genomen betreft de distributie van benzine, diesel en jet-fuel in Aruba.



Deze distributie activiteiten zijn thans nog in handen van Valero Marketing & Supply N.V. (VMSA), maar worden op 1 oktober 2016 overgedragen aan het Land die deze weer inbrengt in de nieuwe overheids N.V. Refineria di Aruba (RDA).

De overdrachtsprijs van Valero naar Land Aruba is nog niet vastgesteld, en zal op 1 oktober worden vastgesteld. Partijen moeten wel al een schatting hebben in welke orde van grootte de waarde is, maar hebben daarvan niets vermeld in de onderliggende documenten.

Slechts dat de waarde nog moet worden vastgesteld en dat Valero dit bedrag vervolgens mag verrekenen met hetgeen Valero aan het Land verschuldigd is terzake van het milieufonds en achterstallige belastingen.

Wat de MEP-fractie is opgevallen is dat de regering deze distributie activiteiten slechts tijdelijk onder de overheids NV RDA zal houden.
De regering heeft reeds aangekondigd deze aandelen volgend jaar te zullen verkopen aan een "derde" voor Afl. 40 miljoen.
Hiermee is volgens de Raad van Advies al rekening gehouden in de begroting.

"Wij vragen ons af waarom nu dat de distributie van benzine, diesel en jet-fuel uiteindelijk in handen van Land Aruba komen, de regering deze weer zou willen verkopen.
Eindelijk heeft de regering in handen hoe de benzine prijs wordt vastgesteld, en geven dit weer uit handen.

VMSA heeft een monopolistische en strategische positie in ons land, en wij menen dat de activiteiten in handen van Land Aruba moeten blijven. Zo kan de burger tenminste meteen profiteren van een prijsverlaging, want het Land hoeft geen winst te maken op de verkoop.

Misschien heeft Land Aruba of RDA de expertise (nog) niet, maar dat kan worden opgelost omdat de werknemers van VMSA in dienst blijven van Citgo.
Bovendien, aan wie willen zij dit weer verkopen? Weer aan een financierder van de verkiezingscampagne van de AVP? Heeft deze 'derde' wel de expertise?

Wij hebben ook gevraagd naar de aandelenwaardering, en welke de consequenties zijn voor de Arubaanse bevolking van de verkoop van de VMSA aan een derde, zoals verhoging van prijs van benzine, gas, of iets anders.

Wij komen met een amendement voor een blokkeringsregeling bij de overdracht van de aandelen in RDA en van RDA. Met andere woorden: dat de verkoop van deze aandelen slechts kan nadat de Staten met 2/3 meerderheid de verkoop heeft goedgekeurd. Ook andere overheids NV's kennen een dergelijke blokkeringsregeling.

Ingaande 1 oktober 2016 zal VMSA ophouden om benzine, diesel en jet fuel te verkopen, en zal RDA deze taak overnemen. Wij hopen dat dan alles gereed is voor een naadloze overdracht" aldus MEP-leider Evelyn Wever-Croes.

Andin Bikker (PDR):

Ministernan por ta penalmente castigabel pa nengamento di copia na Parlamento di documentonan crucial

TA varios biaha caba cu Gobierno ta hunga e wega tristo di sconde documento cu ta instrumental p'e ley cu ta wordo trata den Parlamento: Dia di e ley di All-Inclusive a sconde un raport bisando cu e tabata un "draft". Awor Gobierno ta restringi aceso na documentonan integral di e ley pa re-apertura di e refineria bou pretexto cu lo tin informacion "confidencial" den nan, caminda cu a demostra Gobierno argumentadamente cu esaki no ta berdad pa loke ta trata tur of un gran mayoria di e documentonan, segun lider di PRD, mr.Andin Bikker.

Dor cu Gobierno a keda persisti den su terquedad y no ta prome biaha cu en corto tempo e wega cobarde di parti di Gobierno di sconde documentonan instrumental pa un ley ta wordo hunga, PDR a bin ta haciendo un analisis huridico di e leynan aplicabel y a bin conclui cu den opinion di PDR e hecho di básica- y deliberadamente restringi aceso di Parlamentarionan na documentashon relevante of integral di un ley ("beslisdocumenten") bou pretexto falso (cu lo ta supuesto "bedrijfsgeheimen") lo ta castigabel pasobra e ta contra e.o. principionan di bon Gobernacion ancra den art. 43 di Statuut y Landsverordening administratieve rechtspraak, contra e obligacion di Gobierno pa informa Parlamento debidamente y e hecho cu ta stroba Parlamentarionan inecesariamente den ehercе nan funcion.



Pasobra pa ley ora Ministernan deliberadamente ("opzettelijk") no ta dunando ehecucion ("nalaten") na leynan vigente e hecho aki por ta castigabel cu tres aña di prison mirando e.o. articulo 2:344, inciso 1 juncto 3 di Codigo Penal, y (den e caso aki) e historia di ley ("wetsgeschiedenis") riba transparencia den gobernacion ("Landsverordening openbaarheid van bestuur").
PDR lo sigui profundisa su analisis legal y lo bay evalua kico lo por ta un proximo paso na defensa di nos pueblo y nos Democracia Parlamentario.

Ta di lamenta y un berguensa grandi cu Gobierno ta laga cosnan yega ta na extremonan asina a sabiendas cu gran parti di e documentonan referente e ley pa re-apertura di e refineria no tin informacion confidencial den nan y caminda ta falta respet na Parlamento y nos leynan vigente, mr. Andin Bikker a conclui.

Relaciona cu tiramento na F.D. Rooseveltweg

Husticia a detene un sospechoso mas

WILLEMSTAD - Continuando cu e investigashon relacioná cu un caso di tiramento cu a tuma lugar riba F.D. Rooseveltweg dia 5 di jüli 2016, e team di Division di Crímen Organisá hunto cu Team di Aresto a haci un entrada hudicial na un cas na West Ronde Klip.
Den cura di e cas aki Team di Aresto a detené alrededor di 19.15 'or un di e sospechosonan den e caso ariba mencioná.
Ta trata di e hòmber C.A.G.A. naci na Còrsou di 26 aña di edad.
Durante di su detencion e Team a haña den un tas cu e sospechoso tabatin hunto cuné un pistol cu 9 bala skèrpi.
Polis a confiscá e pistol y bala skerpinan pa mas investigacion
Polis a presentá C.A.G.A. dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.



Bin disfruta di un dia cultural cu famia na Fiesta di Cunucu!



LUNA di Monumento ta yegando su final y pa clausura esaki Stichting Monumentenfonds Aruba hunto cu partnernan cultural ta celebra un biaha e Fiesta di Cunucu.

Esaki ta e di tres aña cu ta organisa e actividad di Fiesta di Cunucu, e prome aña tabata na Tanki Leendert, aña pasa nos a bay San Nicolas, y e aña aki nos lo ta den bario di Noord, na Koyari 28. (Schuin dilanti empresa Italo Arubano na Koyari). E actividad lo ta diadumingo awor 25 di september di 10:00am pa 3:00pm. Pa e actividad aki nos ta trahando hunto cu Santa Rosa cu lo pone su popular Mercado caminda cu e publico por cumpra cuminda y productonan local. Tambe Fundacion Museo Arubano lo aporta cu mueblesnan di e community museum pa muebla e cas y duna un impresion con e hendenan tabata biba antes.

Departamento di Cultura a pone un programa cultural pa un y tur por disfruta cu e. o. Baile Folklore Gucci Dancers cu Baby, Chikitin, Prenda y Dama Grandi Cultural, Caha di Orgel Miranda, Eltienne Yarzagaray, Tipico Brisa Tropical, Danza Aruba, Bertha Wolff, Rosea Cultural, Tommy Figaroa y su Harpa, Baile Folklore Nos Cultura, Steelband Steel Edition y Sodo y Cuero.

Nos ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin pasa un dushi dia cu famia na e Fiesta di Cunucu. Lo tin tent pa e publico por sinta den sombra y amplio parqueo den e area.

Durante TEDx Aruba 2016

Andrea Sanders a papia di su vision: *'Zero Sushi'*

DIAMARS ultimo a yega nos isla otro orador internacional cu ta participando den TEDx Aruba 2016.
Andrea Sanders ta fundador y director di 'Be Zero' di ciudad Mericano di Boulder, Colorado. Den su presentacion el a comparti informacion e cantidad di sushi na mundo y cua t'e maneranan simpel cu nos por adopta pa contribui na baha e cantidad di sushi ey.

E evento cu a tuma lugar ayera diabierna den Cas di Cultura profilando manera un di e encuentronan informativo y inspirativo di mas importante di aña.
E tabata un sala totalmente yen, banda di cu tin varios 'Live Viewing Events' na paisnan den Caribe, Latino America y Europa.

Saliendo for di e tema principal di e aña aki, esta 'What If…?', Andrea Sanders a trece dilanti e pregunta di "Kico lo pasa si nos por baha dramaticamente e cantidad di sushi y plastic cu nos comunidad ta genera, sin importa unda nos ta biba?
E presentacion di Sanders tabata enfoca riba maneranan simpel pa cuminsa pusha na un economia circular (zero-waste lifestyle) na lugar di e modelo cu nos ta aplica actualmente cu ta produci un cantidad alarmante di sushi.

Aunke Sanders no por a revela mucho detaye di e contenido di su presentacion na su yegada, el a duna un preludio durante e entrevista.
"Mi a bay papia cu tur hende riba con pa traha menos sushi y e maneranan cu nos por haci esey; tambe pakico nos tin tanto sushi na prome lugar. Hopi di nos problemanan cu sushedad ta bin dor di e manera con nos ta diseña productonan."

E entrepreneur y activista ta traha hopi online y a cultiva un comunidad grandi riba media social. Constantemente e ta activo den comunidadnan pa promove e pensamento di 'zero waste' y e ta hopi entusiasma di por transmiti e mensahe ey na Aruba tambe.
E contexto di e topico aki a enfoca riba e isla di Aruba, p'asina e ehempelnan duna por aplica directamente riba esnan cu ta scuchando e presentacion.

Mientras cu e transicion pa un vision di cero sushi por mustra como un reto grandi na prome instante, e cambionan cu individuonan por haci den nan bida diario ta hopi simpel y lo hiba na un medio ambiente mas saludabel, mas consenshi personal y un sinti mas grandi di comunidad.



Minister Paul Croes na workshop pa trahadonan social:

Nos ta sigui lucha contra abuso di mucha







E workshop organisa entre Bureau Sostenemi y Fundacion Respetami y cu sosten di Ministerio di Asuntonan Social ta traha rib'e cadena di cuido, proteccion y desaroyo di nos muchanan.

A invita sr. Chris Palm kende ta director di Centrum voor Jeugd en Gezin na Boneiro.

Sr. Palm tin hopi experiencia riba con pa integra maneho na bienestar di e muchanan.

Mas di 100 profesional di e tereno a atende e workshop.

E animo di e participantenan tabata hopi grandi y esaki ta algo cu Minister Paul Croes tabata hopi satisfecho di por a mira.

Na e workshop a invita profesionalnan cu tin contacto directo cu e mucha, hoben of cu e mayor. Ta referi aki na Trahadornan Social di Departamento di Asunto Social, Trahadornan Social di Voogdijraad, di scolnan, di FCCA y tambe casi tur fundacion na Aruba cu ta traha riba bienestar di mucha y famia. Minister Croes ta gradici Bureau Sostenemi y Fundacion Respetami pa tuma e iniciativa di organisa e workshop aki.

"Tur cu a bin awe mainta a bin cu enfoke riba famia. Mi ta spera cu na final di e sesion aki henter e veld por intercambia idea y mira con por mehora loke ta e cadena di cuido di muchanan na Aruba", e mandatario a finalisa bisando.

UN CANTIDAD DI GRAN DAMA A BISHITA HILTON ARUBA CARIBBEAN RESORT & CASINO



UN cantidad di Gran Dama local a bishita Aruba Caribbean Resort & Casino recientemente. E resort, originalmente construi na 1959, a ricibi e nomber di cariño di

“E Gran Dama di Palm Beach” durante e tempo aki, y nos portret ta mustra e Gran Damanan local, kendenan tabata frecuenta e hotel den decadanan 1960 y 1970, mientras cu nan a regresa pa un lunch na Gilligan’s Beach Bar & Grill pa recorda e dushi tempo cu nan tabata pasa hunto.

Nan a papia tocante e Klompen Club, e Bali Bar, e fabuloso barbecue cu a tuma lugar den fin di siman, e landamento refrescante den e piscina, y e tantisimo bebidanan di Aruba Ariba cu nan tabata bebe n’e Divi Divi Pool Bar.

Esey tabata e dushi dianan, nan ta recorda, mientras cu nan tur tabata di acuerdo cu e hotel ainda ta mustra tremendo, specialmente den bista di su renobacionnan cu a tuma lugar recientemente bou di e bandera di Hilton.

Disfrutando di e atardi ameno, Fanny Oduber y Ruby de Veer, kende su suegro a sirbi como e Presidente di Aruven NV, e compania di holding original di e hotel, na 1956-58.

Durante e lunch, Nancy MacEachern a entretene e damanan cu su storianan; e ta e nieta di Dr. Geo. Hopkins, kende tabata un dokter na Aruba di 1910 pa 1916, y tambe e ta credita cu e hecho cu el a trece e prome auto pa Aruba na 1915.
Nancy mes tabata traha den promocion, n’e resort, ora el a wordo construi, durante su periodo di “soft opening” y na momento cu el a lansa su mes como un resort sensacional di destinacion Caribense, cu huespednan manera Harry Belafonte y Liz Taylor, disfrutando di su hospitalidad di prome clase.

Tambe presente, Sheila Lampe, kende ta di e edad mas halto di e grupo, cu 87 aña, ainda ta landa casi diariamente den su bunita lama Caribense.

Nancy a splica cu Sheila tabata un maestro di scol pa 30 aña, y ta e yiu muher di Wim Lampe, kende tabata e notario local. Sheila tambe ta conoci como e mama famoso di Louella. Louella, un hotelero, a traha na e resort durante su dianan como Radisson y awendia ta sirbi como e gerente general di e Ritz Carlton Casino.

Acompañando e Gran Damanan, un hoben, Vivian Lampe, yiu muher di nos Tata di Cultura, Padu Lampe. Padu a entretene hopi biaha na Aruba Caribbean Hotel & Casino y den particular, na tur reunion di Refineria di Lago Oil. Poppy Wever, Ruby su ruman muher, tambe tabata parti di e grupo, ya cu el a regresa recientemente di Hulanda pa biba na Aruba atrobe.
Gilligan’s Beach Bar & Grill a trata e damanan como e VIPnan cu nan ta, y Marilu, e hostess di e terras, a percura cu nan bishita tabata uno memorable.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 23 Sep, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.34	1.36		1.38
Zwitserse frank (per 100)	CHF	183.26	183.98		184.78
Pond sterling	GBP	2.24	2.29		2.35
Japanse yen (per 10.000)	JPY	175.12	176.72		178.49
EURO (per 100)	EUR	197.92	199.73		201.73
Deense kroon (per 100)	DKK	25.80	26.52		27.32
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.93	21.65		22.45
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.83	20.55		21.35

Prome Minister Mike Eman a ricibi oficialmente e yabinan di MFA Paradera







DIAHUEBS atardi stakeholders den e proyecto di desaroyo y construccion di Facilidad Multifuncional (MFA) di Paradera a reuni n'e edificio nobo pa realisa e ceremonia di entrega di yabi.
Esaki a bay for di man di compania constructor Bic N.V. pa Stichting Onroeroend Goed Aruba y na su lugar, nan a entrega esaki na pais Aruba.
Minister President Mike Eman representando pais Aruba a ricibi e yabinan y pasa nan pa Management Team di MFA y particularmente sr. Elton Hart como Manager di MFA Paradera.

Den su palabranan Prome Minister Eman a califica e momento como uno masha importante den e vision di su Gabinete pa duna cada bario un centro di servicio publico y ademas encuentro social, pero sigur sumamente importante p'e propio comunidad di Paradera.
A remarca di ta masha orguyoso di por bisa cu e edificio a wordo diseña pa un arkitecto local cu ta Joel Croes y construccion tabata den man di un compania local tambe di e bario di Paradera.

Danki na nan y na varios otro instancia, manera Aruba Investment Bank (AIB) y DOW, "nos por entrega na pueblo di Paradera un facilidad cu ta bay haci e trabou, cu Hulpbestuurskantoor (HBK) ta dunando n'e momento aki, hopi mas agradabel y hopi mas eficiente; tanto p'esnan cu ta busca e servicio como tambe p'esnan cu ta traha den e edificio," asina Premier Eman a splica.

E edificio ta bira sede di Hulpbestuurskantoor cu tur su servicionan di Censo, como tambe pa Servicio di Impuesto y asina tin varios mas.
E constelacion final di entidadnan publico y priva cu lo ta den MFA Paradera ta bay keda cla y anuncia pronto.
E pone luna di october pa realisa e apertura oficial y e ekipo ta trahando fuertemente pa logra e meta aki.

"Dentro di corto por ofrece e pueblo di Paradera un joya di edificio y servicio cu ta digno di e comunidad di Paradera, cu ta bay tin hopi facilidad y espacio publico pa actividad y pueblo por topa cu otro y comparti momentonan ameno," tabata e palabranan di Prome Minister, Eman.
El a añadi bisando cu "ta cumpli asina cu tur e pensamentonan cu Gobierno di Aruba tin di con hunto un desaroyo comunitario por percura pa mehora e calidad di bida y e servicio cu ta duna como Gobierno."



Diamars dia 27 di september proximo

McDonald's ta habri cushina pa su clientenan





DESPUES di 2 miyon bishita den su cushinanan, McDonald's ta habri portanan di cushina pa un dia special, pa ofrece mas cliente un bista "behind the scenes" di con ta prepara e hamburgernan mas popular na mundo.

Como parti di Global Transparency Week, riba dia 27 di september clientenan tin oportunidad pa bishita e compania cu mas di 2000 restaurant den Latino America pa confirma e proceso di calidad den preparacion di cuminda, conoce e secretonan di e recetanan cu ta contene un sabor di hamburger unico, verifica e frescura di e ingredientenan y desacredita e mitonan cu ta wordo contra regardando e cuminda di McDonald's.

"Open Doors", esta "Portanan Habri" ta un programa cu ta refleha e transparencia y calidad di e restaurantnan di McDonald's. Despues di e tour, clientanan a participa na un encuesta, di cual a resulta cu 7 for di 10 cliente no tabata sa di e reglanan di labamento di man pa empleadonan.

Prome cu e tour, tur bishitante a laba nan mannan segun e mesun tecnica cu tur empleado ta uza, cada ora. Un total di 8 for di 10 cliente no tabata sa cu hamburgernan ta traha cu 100% carni di berdad, cu no tin aditivo ni tampoco preservativo agrega.

Y riba dj'e 9 for di 10 a reconoce cu e medidadnan di siguridad di cuminda di McDonald's – p. e. no bruha cuminda curu cu cuminda cushina – ta clave pa prevencion di enfermedadnan. McDonald's ta celebra cu 2 miyon persona den paisnan Latino Americano tabatin e oportunidad pa pasa p'atras di nan toonbank pa ta testigo di e compania su compromiso cu e calidad di su cuminda y e proceso di preparacion cuidadoso.

"Transparencia ta genera confiansa y confiansa ta loke ta haci cu nos clientenan ta bolbe. Nos ta orguyoso di nos calidad y ta tin confiansa den nos cuminda. Riba dia 27 di september nos ta invita tur hende pa celebra Dia Internacional di Transparencia cu nos, y pa bishita nos cushinanan pa haya un bista tras di escenario di con nos elementonan di nos menu popular ta wordo prepara, cu e calidad y cuido cu ta bay den cada cuminda na McDonald's", asina Sulina Vrolijk, Operation Manager pa Arcos Dorados Aruba a expresa.

Pa participa den Dia Internacional di Portanan Habri, bishita un di e restaurantnan di McDonald's riba dia 27 di september y comparti e experiencia riba medionan social uzando e hash tag #OpenDoorsatMc. Pa mas informacion, "Like" McDonaldsCuracaoAruba riba Facebook.

A basha ringbalk di edificio MFA na Savaneta

MFA hunto cu proyectonan manera Green Corridor ta pa mehora calidad di bida di e ciudadano

PA Gabinete Mike Eman mehoracion di calidad di bida ta un logro cada bes cu e edificionan di MFA- yega un fase nobo.
MFA-Noord ta den operacion pa mas cu un aña caba, MFA Paradera a keda cla y yabi a wordo entrega e siman aki, MFA Savaneta a yega ringbalk di e prome piso y MFA Sta Cruz ta bay destaho otro luna pa construccion cuminsa despues, mientras cu esun di San Nicolas tambe ta yegando e fase di destaho publico denter di corto tempo.

E concepto aki ta parti di un vision amplio pa Aruba cu Gabinete Mike Eman a traha riba dje. Prome Minister Mike Eman, ta hopi envolvi cu e proyectonan durante cada fase di nan desaroyo y tabata presente na momento cu a basha ringbalk di MFA Savaneta diarazon ultimo.
E mandatario a expresa e orguyo grandi cu Gobierno ta sinti cu servicio na comunidad, por medio di Hulpbestuurskantoornan (HBK), ta wordo mehora di e forma aki y alabes amplia esaki cu mas servicio den e barionan.
Ultimo añanan ya caba por a constata un aumento di fluho di trafico na e HBK-nan ora cu a amplia e servicionan eynan.

Arkitecto Serge Thijsen y su compania Thijsen Engineering NV y e compania di construccion Custom Contractors NV a haya e confiansa pa diseña y construi e edificio moderno p'e bario di Savaneta.
Un edificio cu ta un acomodacon multifuncional unda cu no solamente tin servicio di HBK, pero tam- b e

Servicio di Impuesto y AZV combina cu un Biblioteca cu computer p'e habitantenan, cu e meta pa mehora calidad di bida.

"For di prome instante nos a bisa cu no ta solamente un caretera di 4 via nos kier crea pa mehora calidad di bida di nos ciudadanonan, pero tambe mehora e espacionan publico." Asina Prome Minister, Mike Eman a menciona e proyecto di Green Corridor cu no ta solamente e caminda, pero espacionan publico cu ta wordo embeyece cu parkenan di recreacion of deporte tambe ta necesario.
Den e vision total un MFA hunto cu tur e mehoracion di infrastructura p'e barionan t'e enfoke cu Gobierno ta poniendo cada bes pa mustra con ta creando un pais sostenibel.

"Mi ta hopi orguyoso di por mira con institutonan manera IMF y World Bank cu tabata papia otro idioma algun aña pasa, awe ta papia di importancia di un ekilibrio husto di reparticion di biennan. No ta husto p'esnan di menos recurso paga e prijs di crisis. Esey tabata e modelo di Gobiernonan anterior.
Ora cu tabatin crisis ta bin cu impuestonan.
Pero nos a scoge pa stimula economia, inverti den poder di compra di nos hendenan y awe nos ta mira cu nos presupuesto ta practicamente balansa, economia ta creciendo y e calidad di bida di nos hendenan ta haya mas atencion tur dia.
E MFA'nan ta cuadra den e pensamento y e vision aki y sigur e facilidad aki ta bay ta un contribucion hopi grandi pa e pueblo di Savaneta."

MFA'nan ta dispone di suficiente espacio unda cu por organisa anochinan di lectura of presentacion di arte, creando di e forma aki un espacio unda cu pueblo por bin hunto.
Di e forma aki ta duna mas bida n'e sentido di coherencia y convivencia den barionan di Aruba, manera Gabinete Mike Eman ta desea. Esaki hunto cu e espacionan publico t'e idea tras di embeyecemento di areanan publico y creacion di parke den barionan.

"Cu esaki Gobierno ta dal tur dia un paso mas den brinda e pueblo un mihor calidad di bida mientras cu na mesun momento ta inverti tambe pa stimula economia."







DEPORTE

Dia 16 di october den Renaissance Convention Center

Arubaanse Voetbalbond a anuncia Women's Football Expo

Oportunidad unico ta inscribi den bo ekipo faborito



FUTBOL femenino ta creciendo mundialmente y Arubaanse Voetbalbond (AVB) ta dedica extra atencion n'e segmento aki cu un campaña pa recluta hungadornan cuminsando for di 6 aña di edad pa uni n'e diferente teamnan cu tin ekipo di futbol femenino.

"Women's Football Expo" ta dia 16 di october proximo den Renaissance Convention Center unda cu teamnan di futbol cu tin un division femenino lo ta presente cu nan boothnan pa comparti informacion cu comunidad.

Richard Dijkhoff, Presidente di AVB a laga sa cu lo tin tambe diferente actividad durante di e dia aki y AVB ta papiando tambe cu dirigentenan di Sint Maarten pa organisa un wega amistoso e anochi prome cu e expo entre e seleccion di dama di Sint Maarten y e seleccion di dama di Aruba.

Tin hopi interes di parti di comunidad y tin hopi espacio pa crecemento di e segmento di futbol femenino y cu e expo kier logra p'e informacion di e ekiponan yega tambe n'e hobennan interesa y duna asina realce na nan deseo pa hunga futbol, Dijkhoff a agrega.

AVB ta gradici tanto Minister di Deporte, dr. Alex Schwengle, como CONCACAF p'e apoyo y sosten cu nan ta ricibiendo como federacion en general y particularmente pa cu e esfuersonan pa amplia futbol femenino na Aruba.

Secretario General di CONCACAF, Philippe Moggio tabata na Aruba pa reunionnan cu AVB y Gobierno y a participa n'e conferencia di prensa unda cu AVB a anuncia e expo.

El a bisa cu e reunionnan di e delegacion na Aruba tabata hopi productivo y CONCACAF ta celebra y apoya e esfuersonan di AVB pa motiva mas hende muhe rpa hunga futbol.

El a comenta cu p'e hende muher cu ta practico futbol tin no solamente e placer di por ta parti di un deporte bunita, pero tambe tin oportunidadnan pa medio di e deporte tanto riba como p'afo di e cancha.

Un di e elementonan importante di participacion di mas hende muher den futbol como hungador ta cu ta yuda kita e barera cultural, unda cu e muher lo cuminsa sinti mas comodo den stadion como fanatico y sigur lo tin mas confiansa riba cancha como hungador durante weganan y training.

E prome Mundial Femenino a tuma lugar na Canada na 2014 y e prome torneo internacional grandi pa mucha muher bao di 15 aña a tuma lugar un luna pasa na Orlando cu participacion di 23 ekipo.

Moggio ta spera di mira crecemento di futbol femenino na Aruba y cu pronto un ekipo di Aruba lo participa n'e proximo torneo U15.

Richard Dijkhoff a conclui gradiciendo Minister Schwengle, Ibisa y Minister Hooyboer-Winklaar di enseñansa pa esfuersonan pa expansion di e deporte, cu e oportunidad cu ta presenta tambe awor pa drenta scolnan cu futbol femenino pa medio di weganan y torneonan di scol, unda cu ta fomenta e crecemento y desaroyo di e deporte rey awor tambe den e segmento femenino.

Playoff HEINEKEN fast pitch AA di Aruba Softball Bond a continua

Spuiters MIPA ta reaciona y ta rally pa elimina Balashi Premuim 8-5









PLAYOFF HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua diaranson ultimo riba veld di Kudawecha.

Despues cu diadomingo Spuiters MIPA y Balashi Premuim a splits nan serie 1-1, a toca turno na e wega number 3, esta e wega decisivo, unda ganador lo continua y perdedor lo yama ayo y lo mester prepara bek pa 2017.

Den un tremendo wega unda Giancarlo Gomez a lansa 5 inning pa su ekipo entregando e wega gana na su relevo Jorge Santana, Spuiters ta rally den laat p'asina reclama e victoria importante y nan etiketa p'e siguiente serie di 3 wega. Jorge Santana ta resulta pitcher perdedor.

Balashi a regala no menos cu 9 base por bola cual a pisa bastante den e wega aki. Henk Arnold di otro banda a cumpli cu otro hasaña den su carera. Henk Arnold ta bay 7 inning completo regalando solamente 1 base por bola pa pone e victoria riba su nomber Score final ta 8-5 pa Spuiters.

Spuiters MIPA 8 careda, 5 hit, 2 error. Balashi Premuim 5 careda, 7 hit, 2 error. Miho bateadornan pa Spuiters ta Gilward Wester di 3-2, Angelo Arnold y Arzan Wester di 3-1, Yohan Ruiz di 1-1. Pa Balashi Premuim a destaca den causa perdi Filbert Thiel di 2-2, Nathan Berkel di 3-2, Djurwin Croes y Josmar Thiel di 3-1, Gerald Werleman di 4-1.

Cu e resultado aki e ekipo kendenan porcierto ta debuta nan prome aña den AA a sa di termina campeonato regular na di tercer puesto y ta elimina nan contricante number 4 p'asina avansa den e serie. Spuiters ta sperando awor rib'e perdedor den e serie entre Royal Power y Pizza Hut Monsters p'asina hunga un serie di 3 wega contra un di nan. Ganador aki lo pasa pa final.
Spuiters tabatin su fanaticadanan "modelo" apoyando nan ekipo bou dirigencia di Wendy, kendenan a trece un ambiente total den parke Kudawecha.
Diabierna awor pa 8:00pm na Kudawecha lo tin e gran final den A-Klas entre Piratas y Celebreties. Piratas cu un victoria ta titular campeon mientras Celebreties ta en busca di un victoria pa extende e serie pa diadomingo.
Diadomingo merdia, e proximo Serie den AA lo inicia unda Spuiters ta wardando riba su contricante. Softball fast pitch den pleno desaroyo.

Tur cos ta cla p'awe nochi

P'e Boss of the Ring #2





TUR cos ta cla pa awe nochi na Dojo Martial Arts Center, p'e di dos Boss of the Ring. Diahuebs anochi a tuma lugar na Hooters e Face Off, unda por a sinti kico lo bira e peleanan di awe nochi.

For di e anochi aki caba, por a sinti un tension alto bao di e bringadornan, pa cual tin di nan cu no por weita otro y ta cla pa "mata" otro.

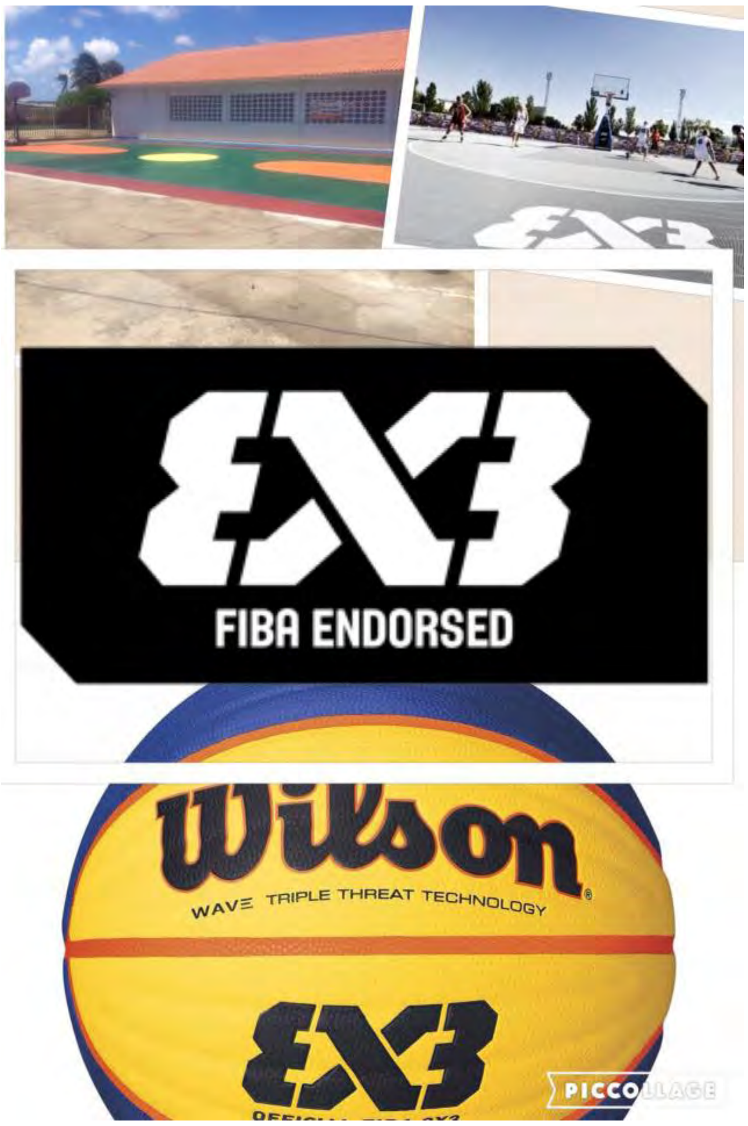
Refree tabatey pa splica e reglanan p'e peleanan aki. Y si tin bringador cu no kier atene nan mes n'e eglanan aki e refree tin tur autoridad di para e pelea y expulsa esnan cu a viola regla.

Practicamente tur bringador na Aruba caba, faltando 2 for di Surinam, y nan mester a yega den curso di ayera.

E Octagon ta arma caba, y tur hende cu pasa banda di Dojo Boye Martial Art Center na Seroe Blanco ta testigo di esaki, unda tur cos ta cla pa awe nochi.

Aruba Basketball Bond ta anuncia

Promer torneo nacional di 3X3 basketball sacciona dor di FIBA



NA february 2016 Aruba Basketball Bond a ricibi e grato noticia di The International Basketball Foundation (IBF) cu e aña aki e fundacion lo host un torneo international di 3X3 basketball pa categoria hubenil pa mucha homber y mucha muher naci den añanan 1999, 2000, 2001.
Un invitacion a sali pa diferente pais den Caribe p'asina tur pais invita mustra interes si nan lo kier forma parti di e torneo internacional di 3X3 basketball.

Aruba Basketball a dicidi pa mustra interes pa participa den e torneo aki y despues a ricibi e grato noticia cu Aruba a cay den e seleccion di e 10 paisnan cu lo ser admiti den e Campeonato.
Participation den e torneo ta rekeri di cierto condicion pa nombra algun: Aruba mester a apunta un coordinador nacional pa 3X3 basketball.

Esaki a keda responsibilidad di sra. Valeska Milton. Sra. Valeska Milton mester a atende un curso mandatorio na Puerto Rico p'asina e wordo poni na altura di e diferente reglanan cu tin pa e wega di 3X3.

Un otro condicion ta cu Aruba mester tene un torneo nacional di 3X3 pa scoge e atletanan cu lo participa; no por djis manda representantenan.

Asina Aruba Basketball Bond a cuminsa planea pa tene un torneo nacional di 3X3 pa cumpli cu e rekisitonan.
Aruba Basketball Bond lo tene su torneo 3X3 basketball riba fechanan 14, 15 y 16 di october 2016.
E torneo aki lo ser teni na Centro Deportivo Betico Croes y participacion ta habri pa tur hende cu ta interesa pa participa kiermen no mester ta afilia na niun organisacion di basketball na Aruba.
Por traha team escolar pa participa den e torneo aki tambe.

Categorian lo ta pa mucha muher y mucha homber: U-11 (2005, 2006 & 2007); U- 4 (2002, 2003 & 2004); U-17 (1999, 2000 & 2001); Adulto Open Class (1998) 18 aña bay 'riba
Un team por consisti di maximo 4 atleta.
Pa registracion por pasa na diferente club miembro di Aruba Basketball Bond por ehempel Estrella, Aruba Jrs, tambe na IBISA San Nicolas.
Via Facebook di Aruba Basketball Bond por ricibi tur informacion tocante e torneo, Aruba Basketball Bond ta post diferente informacion riba nos pagina.
Entre otro e reglanan di e 3X3 cual ta hopi importante.

Tambe por manda mail pa arubabasketballbond@gmail.com pa registra. Aruba Basketball Bond tin planea pa tene 2 dia di registracion (live). E prome dia t'awe diasabra 24 di september na IBISA San Nicolas horario 2pm te cu 4pm.
E otro lo wordo anuncia despues. Riba e dia aki tambe lo tin e oportunidad di hunga un trial game cu un di e basketball oficial di e wega di 3X3.

Aruba Judo Bond ta organisa e di dos edicion di e Judo Challenge 2016



TUR e edicionnan anterior di e Judo Challenge organisa pa Aruba Judo Bond a resulta den un exito rotundo.
Diasabra awor 24 di september, un bes mas, Aruba Judo Bond lo organisa e Judo Challenge 2016, esaki den su edicion number dos. E evento aki lo tuma lugar den e compleho deportivo na Aruba Jr. na Playa y lo cuminsa pa 5'or di atardi.

Lo tin combate den e categorianan infantil 1 – 2 – 3, cadet, junior y senior. Mester bisa cu e evento aki lo sirbi como un preparacion pa un evento internacional grandi di judo cu ta programa pa tuma lugar dia 12 di november proximo unda nos atletanan di judo lo midi forsa contra di otro judokanan procedente di paisnan manera Surnam, Boneiro y Venezuela.
Clubnan di judo den e districtonan di Tanki Leendert, Noord, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas lo ta bon prepara pa e Judo Challange 2016.

E ta notable cu e interes y acogida pa e deporte di judo bou di nos hobennan ta birando dia pa dia mas grandi mientras e competencianan ta bira mas hopi.
Na varios ocasion nos atletanan di judo a haya e oportunidad di bringa den competencianan internacional y cada bes ta acumula mas experiencia y sigur tambe nivel.
E hecho cu nos tabatin representacion di e judoka Jayme Mata na e Weganan Olimpico di Rio ta haci cu cada judoka lo tin e soño pa yega un wega di e magnitud manera un Olimpiada.

Un danki na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e competencia di Judo Challenge 2016.

Delegacion di Aruba ta logra 3 titulo di FIDE den e 42 Olimpiada Mundial di Ajedrez









RECIENTEMENTE, di 1 pa 14 di september, FIDE (Federacion Internacional di Ajedrez) den coopercacion di e Azerbaijan Chess Federation, a organisa e di 42 Olimpiada Mundial di Ajedrez, na Baku, capital di Azerbaijan.

E Olimpiada Mundial di Ajedrez ta e tercer evento deportivo mas grandi na mundo, despues di e Weganan Olympico y e Universidad Mundial. Mas cu 3000 ajedresista y delegadonan, representando 180 pais, a acudi na e evento magno aki.

Federacion di Ajedrez di Aruba tambe a manda su delegacion, un Open Team y un Women's Team, bou liderazgo di Hefe di Delegacion sra. Sherley Pesqueira.

Den e Open Section a participa un total di 176 pais y den e Women's Section un total di 137 pais.

Open Section

Den e Open Section a participa un total di 176 pais, di 180 pais afilia na FIDE, y despues di 40 aña USA a bolbe gana medaya di oro, mientras cu e medaya di plata a wordo gana pa Ukraina y e medaya di brons a bay pa Rusia.

Aruba a logra di gana 4 match, contra di Congo, Togo, Swaziland y Bermuda, y a acumula 8 match points y 16 board points.
Cu e score aki Aruba a termina na puesto 146, subiendo 9 lugar rib'e ranking di FIDE. Aruba a iguala su high score di 8 match points cu e resultadonan di 2012, durante e Olimpiada di Ajedrez na Istanbul, Turkia.
Un logro tremendo di e Open Team ta cu e hoben Jomar Benschop ta obtene su titulo di FIDE Candidate Master!

Best score: Jomar Benschop (50%). Mirando cu di su ultimo 6 partido Quintin van de Seijp a score 3.5 punto, Federacion di Ajedrez lo follow up cu FIDE pa claim titulo di Candidate Master p'e tambe.

Women's Section

Den e Women's Section a participa 137 pais, di 140 pais afilia na FIDE, y China a gana e medaya di oro, mientras cu e medaya di plata a wordo gana pa Polonia y e medaya di brons a bay pa Ukraina.

Aruba a logra di gana 3 match, contra di Malta, Kuwait y Lesotho, y a empata cu Guyana y Nepal. Cu e score aki, Aruba a termina na di 116 lugar, mientras cu e starting rank tabata 105.
E Women's Team di Aruba a score 8 match points y 14 board points, igualando su high score di 8 match points logra durante e Olimpiada Mundial di Ajedrez di 2014 na Tromso, Noruega.

WCM Annelaine Jacobs lamentablemente a perde su ultimo partido y cu esaki a mira su oportunidad pa bira e prome Women Fide Master di Aruba bai perdi (e tabatin 5 punto di 8 wega drentando ultimo buelta y cu 6 di 9 lo a haya su titulo di WFM). "Next time better luck!"
Directiva di Federacion di Ajedrez di Aruba kier a gradici e sponsornan cu a contribui pa a haci e participacion di Aruba posibel: ATA, La Moderna, Super Shopping, EMCO, Click Print, I Love Aruba, Mukesh Sajnani, Total Services, Safe.Com y CMB.
Alaves directiva di Federacion di Ajedrez di Aruba kier a felicita e delegacion di Aruba cu a representa Aruba dignamente, especialmente na Jomar Benschop, Maurits Dijkhoff y Raymundo Dijkhoff.

Un danki grandi ta bay pa WCM Maria Paula de Mey y NM Mark Bueno pa ricibi e delegacion di Aruba na Hulanda, durante transito, na caminda pa Aruba. Tambe na un y tur cu a bin Aeropuerto Internacional Reina Beatrix pa ricibi e 5 miembro di e delegacion cu a yega Aruba prome. E otro 8 miembro a keda na Hulanda pa bishita famia- y amigonan y lo yega den e dianan benidero.

Pabien Aruba!

Minister dr. Alex Schwengle ta observa

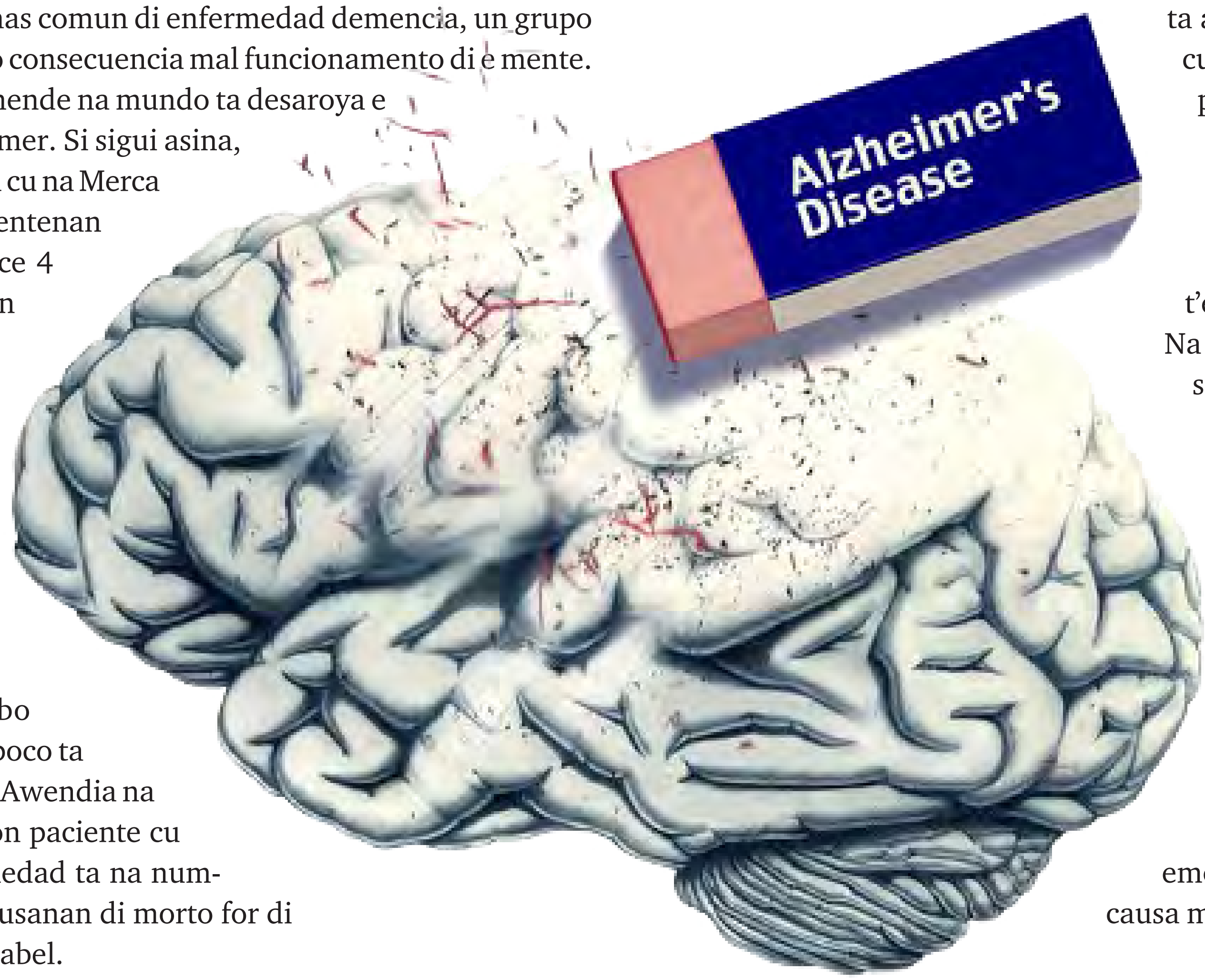
Dia Mundial di Alzheimer a enfoca riba mas investigacion

Tanten no tin cura mester sigui sostene pacientenan cu enfermedad mental

TUR aña riba dia 21 di september organisacionnan di Alzheimer rond mundo ta observa e dia aki pa concentra esfuersonan den conscientisacion riba e enfermedad di demencia.

Alzheimer t'e forma mas comun di enfermedad demencia, un grupo di retonan cu tin como consecuencia mal funcionamento di e mente. Cada 68 seconde, un hende na mundo ta desaroya e enfermedad di Alzheimer. Si sigui asina, expertonan ta anticipa cu na Merca so e cantidad di pacientenan di Alzheimer lo a crece 4 biaha y yega 16 miyon na aña 2050.

Ta bon pa enfatisa cu hopi biaha ta considera Alzheimer como un enfermedad di famia, pasobra e stress cronico pa mira un ser keri di bo perde su mente poco poco ta afecta henter e famia. Awendia na Merca so tin 5.4 miyon paciente cu Alzheimer y e enfermedad ta na number 6 riba e lista di causanan di morto for di enfermedadnan incurabel.



Mirando cu awendia hende ta biba mas y e generacion di "baby boomers" ta creciendo den edad, sosten na tur sorto di investigacion rond di e enfermedad aki ta necesario.

Na Aruba e cantidad di ciudadanonan bibando mas di 50 aña di edad ta subiendo drasticamente y na aña 2010 tabatin 12.5% mas habitante di e edad ey compara cu 10 aña prome.
Cu esey ta nota cu nos hendenan ta bibando mas, pero kier keda activo y independiente.

Edad ta un factor di riesgo pa haya demencia/Alzheimer.
E risico ta mas grandi pa hendenan riba 65 aña, pero na Aruba tin caso di hende mas hoben cu ta hay'e.
Otro factornan di riesgo, cu ta conduci pa un hende haya demencia mas liher, ta peso di mas y falta di actividad fisico.

Demencia ta limita e persona pa por sigui un bida su so na cas y independiente, enbes di den un cas di cuido. E reto tambe ta cu no tin cura pa demencia, locual ta afecta henter e bida na cas cu e famia y sernan keri di e pacientenan.
Alzheimer ta afecta personalidad di e persona. E persona afecta cu Alzheimer su identidad no t'ey mas.
Na aña 2010 tabatin 600 persona registra cu demencia na Aruba. Segun calculacionnan na aña 2030 e cantidad di caso lo bira mas cu dobel, esta riba 1200.

Alzheimer tambe ta forma parti di demencia. Demencia ta afecta memoria, e forma di pensa, comportacion y emocion di un persona. E t'e causa mas grandi di demencia.

Pa tarda e proceso di desaroyo di e enfermedad aki cu no tin cura, ta consehabel p'e persona hiba un bida saludabel, cual ta encera come saludabel y haci actividad fisico tur dia.
Alzheimer ta un enfermedad cu no ta discrimina, pues e por afecta cualkier persona, tanto hende muher como tambe hende homber.

Na Aruba e consciencia pa cu Alzheimer ta creciendo y tin mas atencion awendia pa su diagnostico y tratamento mas tempran.
Nos isla conoce un cadena di cuido pa trata demencia. Na Centro di Memoria ubica den SABA-Oranjestad ta tuma lugar e diagnostico, tin 2 dokter specialisa pa trata hende grandi (e.o. geriatra, "ouderengeneeskundige") y e psicologo di Cas Marie y SABA.
Cas Marie ta brinda sosten na y ta haci actividad cu e paciente cu tin Alzheimer y nan ta duna apoyo n'e famia.

Minister dr. Alex Schwengle ta haci un apelacion na comunidad pa hunto nos sostene pacientenan cu ta sufri di Alzheimer y nan famia, cu tambe hopi biaha ta sufri hunto cu nan.

Xpresa bo mes







Aruba ta un garetia yena cu garantia pa atracador ladron y criminalnan fiesta tur dia

Skirbi pa:
Hiacintha Thijsen Trimon

KICO ta e motibo cardinal cu Parlamentarionan di AVP no kier weita e gravedad di delincuencia y criminalidad cu dia pa dia ta aumenta y ta bira insoportabel p'e pueblo di Aruba. Un Minister di Husticia, Arthur Dowers, cu no kier saca un dede na defensa di e pueblo di Aruba. Pero si ta guapo pa insulta e pueblo di Aruba cu ta mayornan ta culpabel cu criminalidad a aumenta.

Minister Arthur Dowers, bo no tin berguensa di a insulta tur e mayornan aki na Aruba di e magnitud ey. Bo a causa rabia y asco cerca e mayornan aki na Aruba contra bo pesrsona. Minister Arthur Dowers no mester lubida cu ta e pueblo di Aruba ta paga bo salario pa bo sinta zoya y haap y sin haci nada. Bo debe e mayornan di Aruba un disculpa, pa motibo bo a insulta nan.

Criminalidad a aumenta pa motibo cu Minister Arthur Dowers a kita e radar cu por a controla costanan di Aruba, unda cu arma droga y ilegalnan ta drenta na granel.Minister Arthur Dowers a duna 5000 mil Venezolano garantia pa keda Aruba y 3000 Colombiano tambe a haya garantia pa keda Aruba, Chines ta rende manera aroz, no tin ningun sorto di control rib'e Chinesnan. Mi pregunta ta, nan tambe ta haya garantia?
Den Chinesnan tambe tin reglamento di cuenta.

Unda Aruba ta bay cu tanto stranhero cu ta drenta cu garantia pa ainda Minister Arthur Dowers tin e pudor di culpa mayornan di Aruba p'e inseguridad cu Aruba ta biba aden.
No ta por nada Minister Otmar Oduber kier a bandona AVP pa motibo cu Minister Dowers den Husticia no ta sirbi pa nada.
Maske cuanto pueblo grita sclama y yora pa auxilio, Minister Arthur Dowers no kier haci nada, pasobra e sa cu e ta incapacita.

Clarisca Velasquez den AVP ta e unico cu a sclama na radio a grita y a pidi auxilio, y cu e no tin mas palabra pa expresa, pasobra nos husticia aki na Aruba ta fatal y no ta sirbi pa nada.
Tur e Polisnan nobato ta "domme kop" y a bisa cu nan no sa nan trabou.
E poco grandinan cu a keda tin cu mula manera burico.
Y Ministerio di Husticia y Minister di Husticia tampoco no kier yuda cu nada, pues tanto bal nan t'ey y nan laga di t'ey.



Nos no por keda cu un Minister di Husticia cu e unico cos cu e por haci ta tira su culpabilidad riba lomba di otro. E Minister aki mester a bay cas di ayera caba. E ta un Minister cu no ta cualifica pa su trabou, pueblo di Aruba no ta paga su salario pa insulta hende.
E Minister Arthur Dowers ta simplemente drumi y warda ki dia Dr. Horacio Oduber Hospitaal ta habri pa e bira Director di Hospital.

Nos Prome Minister sr. Mike Eman mester schakel in den e problematica di Minister Arthur Dowers cu ta gusta culpa y insulta hende na su antoho y mande cas mas pronto cu ta posibel.

Manifestacion lo yuda pa manda Minister Arthur Dowers cas.

Union ta haci forsa! Pa nos trankilidad, bay manifesta pa caba cu inseguridad aki na Aruba! Voz di pueblo ta voz di Dios.

Despues di e exitoso Aruba Art Fair

Ateliers '89 lo presenta su segundo exposicion "E cultura di e copia"





DESPUES di su grandioso presencia na Aruba Art Fair, Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba y Fundacion di biaha cu un fuerte y prometedor apertura di e exposicion: E cultura di e copia.

Esaki ta e resultado di su workshop di Diseño Grafico, cual lo wordo efectua, diamars 27 di september pa 8:00pm na X Duane kantoor na B. van der Veen Zeppenveldstraat den caya grandi San Nicolas.

Si! Den solo un siman di tempo Ateliers '89 ta lansa un otro exposicion na San Nicolas cu participacion di diferente participante di su workshop di Diseño Graphico. Cual nan a traha pa un luna bou guia di e maestra Brasilero – Swiso, Nina Paim. Cu participacion di Brenda Every, Agnes Leslie, NoShHa, Luis Hanibal Villegas Hernandez, Romelinda Maldonado, Carl Rijsdijk, Sarai Zoe Ramos, y Meyling Leesuy Wong.

E exposicion aki ta e resultado di cuater siman largo di trabou, unda e diferente participante a bin ta traha y crea solucionnan nobo pa cu nan mes un obra di arte. A traves di experimento individual bou guia di e maestra presente. Un grupo unico cu fo'i prome dia a sa di uni y traha na Ateliers '89.
Tur esaki den un ambiente hopi ameno cu ta e resultado di e comunicacion formal durante e simannan cu a pasa, cual ta ideologia di nos workshopnan aki.
Formando asina e presentacion final cu lo ilumina e espacio di exposicion y asina deleita un y tur cu lo bin mira esaki na e apertura. Considera esaki como un invitacion personal y bin e anochi aki unda lo nos honra y conoce e artistanan presente y nan obranan di arte contemporaneo, mas di cerca. Entrada ta liber.
E anochi aki lo ta anima pa Fantastic Destiny, High Performance y diferente DJ y performance. Bin mira e obra mahestouso di VJ Egmar Irausquin.
Cu colaboracion porta habri di e galerianan di StudiO, Osaira Muyale y Artista Aruba Art Fair.

Cu un danki grandi na Fundacion Mondriaan, Aruba Trading, Juju Events, Unoca, Ministerio di Cultura y tur artista presente den e prome piso y otronan cu ta aporta di un manera of otro na nos eventonan.

X Duane Kantoor San Nicolaas ta di tercer edificio na banda robes ora bo drenta caya grandi.
Pa mas informacion por yama 5654613 of 5885776 of bishita www.ateliers89.com y sigui nos programa anual di arte y participa y bira artista!

Santa Rosa presente na Health Fair di Hyatt Hotel







HYATT Regency Aruba a organisa diabhuebs un dia special pa su empleadonan.
Esaki tabata un Health Fair cu a cuminsa for di 12'or di merdia y a bay te cu 9'or di anochi.
Diferente instancia a wordo invita rib'e dia aki p'asina ofrece na e empleadonan nan servicio of producto.
Motibo di esaki ta cu Hyatt Regency Hotel ta sali for di e punto di bista cu su empleadonan nan salud ta na prome lugar.
Sigur tambe mirando e diferente orario cu e empleadonan tin no ta haci posibel pa nan por yega facil durante dia pa haci un of otro deligencia personal.
E empleadonan tabatin oportunidad pa bishita tur esnan presente p'asina probecha di tur locual tabatin pa ofrece na nan. Sigur for di e diferente instancia aki e empleadonan a ricibi diferente informacion y ofertanan cu tabatin prepara pa nan. Esaki a wordo acompaña pa un sin fin di pasabocanan saludabel henter e actividad special aki. Papiando aki na pasabocanan traha di fruta y berdura.
Bebidanan saludabel specialmente prepara p'e dia aki.

Di parti di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa presenta cu su informacion semper gusta pa un y tur. Sigur nos matanan herbal y di fruta cu ta di beneficio pa salud humano.
Hopi ta esnan cu a pasa y haya un batayon di pregunta y mas cu claro e informacion y/of enkietud cu nan ta encontra cu algun mata na cas.
Tabata tin oputunidad tambe pa cumpra mata, vitamina of simiya na e "both" di Santa Rosa y sigur nan a sa di probecha di esaki.
Nos colega Ludwig Rasmijn a duna un presentacion cu un preseso efectivo con pa transplanta un mata di un pochi chikito pa un pochi mas grandi of tambe pa pone den tera.

Manera semper nos ta gradici Hyatt Regency Hotel pa un biaha mas a corda riba Santa Rosa y sigur e rol importante cu Santa Rosa tin pa loke ta trata come saludabel. Un danki ta sra. Raquel Bautista pa extende su invitacion na nos departamento y e hospitalidad ricibi durante henter e dia aki.

Shine San Nicolas, Shine

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

A poem for San Nicolas, the beautiful place "Pariba di brug"
With inspiration from my heart to yours
Because…San Nicolas, dia pa dia mas bunita With Art Fair, fresh windows, more open doors…
Next to the Carubbian Festival, awor cu mas bishita
With the Oil Refinery breathing in again
Trece pa nos dushi isla mas trabao y mas cen…
And with beautifully painted walls shining Sculptures and paintings to be admired, people dancing and dining
San Nicolaas cu mas luz y briyo
Mas sonrisa, curason contento
Shine San Nicolas, shine

Sweet Chocolate City San Nicolas, expanding in art
Blessed People of Aruba, artists very smart Talentoso y hopi inspira they work and perform
Like Pearl Dumfries with her inspirational songs And Christiaan Lacle, with desserts melting on the tongues
Mo Mohammed and Beach Lama, cu sabiduria ta gana

We go green, berde berde cu speransa pa nos isla turistico
Nos dushi Aruba, blessed tambe cu San Nicolas un luga unico
Cu hendenan cariñoso, creativo, amabel, trahador, spiritual y multicultural
Awe nochi ta lansa un proyecto sumamente special
Acepta cu un humilde curason cu no tin su igual San Nicolas and Arubaaa…Art Fair is becoming tall
This poem is yours now, not mine…and believe me beautiful people
nos dushi hendenan…San Nicolas will shine
Shine San Nicolas, shine

TEDxAruba Viewing Event na Den Haag a resulta un exito grandi







DEN HAAG – E TEDxAruba Viewing Event cu Gabinete di Aruba a organisa diabierna 23 di september a resulta den un exito grandi. Un sala cu mas di cien persona a bin scucha e oradornan interesante cu TEDxAruba Viewing Event a trece padilanti.

Esaki ta e motibo pakico Minister Plenipotenciario a cuminsa su discurso cu un entusiasmo grandi na e publico cu a acepta e invitacion pa atende e evento aki.

E mandatario a cuminsa na bisa cu e Viewing Event na Den Haag ta forma parti di mas evento asina na diferente localidad, principalmente na embahadanan di Reino na paisnan Norte y Sur Americano. Pero tambe na Brussel tin un Viewing Event ta tuma lugar.

"E Viewing Event ta un reconocimento cu TEDxAruba ta un plataforma pa inspiracion y inovacion. Pero tambe ta confirma cu Aruba ta cana dilanti riba sostenibilidad, basa riba un vision cu ta contene inclusion social, transicion di energia, innovacion y un dosis di haci loke bo ta papia", asina sr. Boekhoudt a bisa.

E mandatario a menciona cu e vision pa haci di Aruba e isla mas sostenibel den Caribe ta exigi curashi, determinacion y perseverancia pa carga un vision asina grandi, como un isla asina chikito.

"Aruba ta agradecido cu e aporte di hopi partnernan internacional, manera TNO, Philips, Nacionnan Uni, The Carbon War Room y Rocky Mountain Institute pa realisa e vision aki. Pero e parti mas importante den esaki ta e habilidad di Gobierno pa crea concientimento bou di e pueblo di Aruba.

Nos por mira cu ainda nos mester sigui cu e pensamento aki pa convence un parti di e pueblo cu e transicion pa un sociedad sostenibel lo mester mira "a way of life", segun Minister Boekhoudt.

Sr. Boekhoudt a bisa den su discurso di ta curioso pa tende kico e oradornan lo trece dilanti durante di nan presentacion cu e aña aki tin en tema What If…?

Pero e mandatario a bisa cu e evento na Den Haag ta interesante riba su mes, pa motibo cu CEO di Ibis Power Alexander Suma lo tene un "talk" y cu e programa por conta cu Geert Kooistra como moderador.

E mandatario a termina su discurso cu palabra di aprecio pa e team di Gabinete di Aruba y ATA Europa cu a yuda na organisa e Viewing Event na Den Haag.

Na final di e programa Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a haci entrega di un regalo na Alexander Suma y Geert Kooistra como aprecio pa nan contribucion na e Viewing Event.

Ocho hende muher deteni pa falta di documento y permiso di trabou

DIAHUEBS anochi, alrededor di 9:40pm, Guardacosta a haci un accion di sorpresa na Dennis Bar situa na Hooiberg unda tin varios hende muher trahando tanto paden di e bar como pafo.

Ocho di e muhernan aki no por a mustra prueba cu nan ta permaneciendo legalmente na Aruba ni tampoco un permiso di trabou. Pa es motibo a detene tur ocho. Doño di e bar a keda disgusta cu esaki y a purba lanta contra personal di Guardacosta, pero presencia di Polis a pone e doño den su lugar.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa
fayecimento inesperadamente di:



Nicolas “Jachi” Lampe

Mihor conoci como
*13-02-1932 - †19-09-2016
Ex trahado di LAGO

Na nomber di su:
Esposa: Sofia Lampe-Geerman

Yuinan: Godfried Eldried Lampe y Zelda Steenen
Alvin Siegfried Lampe y esposa Lily Lampe- Kelly
Marlene Lopez-Lampe y yuinan

Nietonan: Kimberly Lopez , Joraine Lopez , Nicknestor Lopez, Brainer Lampe, Alvin Filiciana, Aryanne Lampe, Lyzanne Lampe

Bisanietonan: Ishlenne Maduro, Kimmylienne Maduro, Quishannick Maduro, Khloe-Ann Lopez, Jennyraine Maduro, Braychenne Lampe, Ilaysha Lampe, Alysha Filiciana

Rumanan: †Juan Lampe y esposa Sonilda y famia
†Binchi Lampe y esposa Delin y famia
Dora Tromp y esposo Senny y famia
Agnes “Nechi” Lampe y esposo †Joselito y famia
Carmen Lampe y famia

Swa y Cuñanan: Sra vuida Genoveva Maduro y famia
Sra vuida Maria Maduro y famia
Sr vuido Juancito “Fanchi” Geerman y famia
Sra vuida Aida Maduro y famia
†Wien Geerman y famia
Sra vuida Greta Loopstok y famia

Tantanan: Ninchi Croes y famia
Coleta Arends y famia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y comperinan, ihanan, tur su bon bisiñanan.
Su bon amigo di cas Robert Oduber y famia, tur su bon amigonan cu ta mucho pa menciona.
Ex coleganan di Lago, compañeronan di SCA Paradera.

Y demas famia: Lampe, Paesch, Erasmus, Geerman, Kelly, Lopez, Steenen, Filiciana, Obispa, Maduro, Brown, Dubero, Loopstok, Luidens, Heronimo, Vrolijk, Lacle, Croes, Arends, Scholten.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 september 2016. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2’or pa 4’or di atardi den misa Santa Filomena na Paradera, después lo sali pa Santana católico na Paradera.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home na cumana, diabierna 23 di september 2016 di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento nan di tristesa nos por a lubida algun persona of familiar.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A fayece na edad di 92 aña



Sra vuida María Auxiliadora Geerman-Hernandez

mihor conoci como "Ija" of "Maria di Sil"
*22 Mei 1924 - †20 September 2016

Na nomber di su
yiunan: Jacobo (Coby) y Myrna Geerman
Margarita (Rita) Geerman
Ana Clara Geerman y Thomas Farro
Dora Imelda y Hubert Tromp
Matheo (Teo) Geerman
Edwina (Tina) Libier- Geerman
Julie y Henry de Cuba
Roberto (Robby) y Migdalia Geerman
Minerva Geerman y Eric Webb

Manera yiu: Anselien van Taarling y Tico
Juliette Andrues

Nieto y Nieta nan: Ruben Tromp, Susanne y Gilbert Croes, Angèle y Emilio Geerman, Patrick y Suzette Peña, Walter Peña y Lyxienne
Ryan Tromp y Sahaira Cybulkiewicz, Lisa y Aldwin Vis
Angella y Elbert Figaroa, Iraida y Fausto Balentien
Palmira Libier y Steven Schouten y yiu
Kevin y Gloria Isabel de Cuba, Aymon De Cuba
Urbin De Cuba y Zuri, Jerhnon y yiu
Robert y Michelle, Kimberly, Jessica, Jaysmuel Geerman, Ashwin Maduro y Jessika, Isaiah Maduro

Bisanietonan: Vanity, †Devin, Gilmher, Jayden, Gio, Emilane, Kyrah, Liam, Lyon, Jimmy, Savannah, Jezeah, Sarah, Collin.

Su Iha: Aida de Kort y yiunan

Sobrino y Sobrinanan, Swa y cuña nan
Comer y Comper nan,

Bisinjanan Carmen Kelly yiunan, Lai, Edwina y Lita, Earl, Irene y demas famia y conocirnan

Amistad nan di Cas: Nana Vlaun y famia
Sissi De Mey, Ismay de Cuba
Tatiana y Gilbert Figaroa y famia

Demás famianan:
Geerman, Hernandez, Peña, Farro, Tromp, Libier, de Cuba, Maduro, van Taarling, Croes, Balentien, Schouten, Vis, Figaroa, Zuluaga, Webb, Calderón, Ras, Ruiz, de Kort, Lampe, Greaux, Rollock, Henriquez, Yarzagaray, Thijsen, Kock, Kelly, de Mey, Jacobs, Moreno, Vlaun, Wever, Cybulkiewicz.

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra dia 24 di september di 9.00 pa 11.00 di mainta na Royal Funeral Home. Cremacion ta tuma lugar den privacidad di seno familiar.

Nos ta pidi disculpa si den e momentonan dificil aki nos a lubida di menciona algun familiar.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Shasha Shui King Fong-Fan

Mihor conosi como Tirza of Yee Ma

Esposo: Hoi Kim Fong
Yiunan stima: Chi Wai Fong
Elaine (Moei) Sie Mahn y Jose (Cheo) Velandria-Fong
Nietonan Stima: Wai Kit Fong
Ashton Velandria
Ethan Velandria

Rumannan: Shui Hing Fan y
Li Sang Zhang y famia na China
Sui Ping Fan
Shui Lam y Shun Yi (Conny) Fan
Shui Ping (Monica) y
Wun Pui (Wan Boy) Ho-Fan
Shui Piu Fan y famia na Hong Kong
Shui Ying (Vicky) Fan y Chi Fung (Daniel)
Chung na Hong Kong
Shui Fat y Guan Hui Fan y yiu na China
Sui Sang Fan y
Junlan Yang y famia na Hong Kong
Rui Mei Fan y Ding Xing Jiang y famia na China
Rui Lian Fan na Hong Kong
Sobrino/anan: Po Wah (Ricky) y Lan Chun Fan y yiunan
Po Kwong (Leo) Fan
Po Yan (Inonie) Fan
Po Sing (Steve) y Min Ting Fan y yiunan
Crystal Tony Chung-Leung
Chui Lam (Karen) y Jin Hai He-Leung
Monique y Jackson Gross-Ho
Ko Wai y Katalina Ho-Ocampo
Ko Fung y Maroushka Ho-Tromp

Mescos nieto/a: Sharon, Veronique, Ayson, Steffy, Stanley, Milaini, Jadelyn, Nicole, Ashley, Kayley, Michelle y Justin

Mama di su nieto: Isabel y esposo Frank (Boeli) Booi-Castellano y yiunan
Madrastra: Wai Lun To
Iha: Wan Heng Ho

Demas famia: Velandria, Castellano, Booi, Chung, Gross, Ocampo, Tromp, Vrolijk, Yeong y Wernet

Bon amigo/anan: Rufo Solognier, Famia Wong
Shao Peng y Wan Wen Ho, Linda Chen
Famia Ng na New York, Andre Kolman, Maritza
Rui Wen Hou, Lisa Chen, Li Mei, Lienchi

Amigonan di Sha Sha Oasis y Sha Sha Take Away
Amigonan di Sero Biento Mini Market
Bisiñanan na Wayaca - Demas famia na Hong Kong, China, Venezuela, Merca y Hulanda

Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan dificil aki nos por a lubida algun persona of familiar.

Oportunidad pa condoleer lo ta diabierna 23 di September di 6.00 pa 9.00 pm na Aurora Funeral Home.
Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 24 di September di 1.00 pa 4.00 pm. Cremacion ta tuma lugar den privacidad di seno familiar.

Nos ta pidi pa den lugar di krans hasi un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds, lo tin un box disponibel pa esaki.

Nos ta lamenta cu despues di cremacion nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

Accidente entre Toyota Rav4 y Suzuki na Dakota

DIABIERNA mainta, pa mas o menos 7:45am, un accidente a sosode riba caminda principal di Dakota den cual dos persona a resulta herida.
Un Toyota modelo Rav4 tabata saliendo for di un hanchi y no a nota e Suzuki biniendo cu consecuencia cu nan a dal contra otro.
Ambulance a presenta pa atende cu ambos herido y nan wordo transporta pa Hospital.
Ambos vehiculo a keda cu basta daño material.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den Bo man mi ta entrega mi alma
Den Bo kompania mi no tin falta di nada
Bo ta mi Salbador, mi Señor i mi Dios "
A bai sosega den brasa di Señor nos kerido y inolvidabel tata, suegro, abuelo, bisabuelo y tio:



Aristóbulo Maduro Farrayans

mihor conoci como "Ari"
*1 November 1918
†11 September 2016

Na nomber di su:
Yiunan stima: Alecio y Gina Maduro-Figaroa (Corsow)
Luis Maduro (Colombia)
Ester Maduro (Corsow)
Marula y Ro Croes-Maduro (Aruba)
Maria y Marcelo Croes-Maduro (Aruba)

Nieta- y nietonan stima: Angelique Maduro (Hulanda)
Grace y Yurïen Stewart-Maduro (Corsow)
Nahema Maduro (Hulanda)
Algin Maduro y Lyenne ten Holt (Hulanda)
Alexei y Kathelijne Maduro (Hulanda)
Esther y Jethro van den Heuvel-Maduro(Hulanda)
Coralina Maduro (Colombia)
Nathalie Reyes (Hulanda)
Larissa Croes (Corsow),
Naomi y Eldrid Korsen-Croes (Aruba)
Angelo Croes y Chantal Loefstop (Aruba)
Eliana Croes y Milton Dreischor (Aruba)

Bisanieta/nietonan stima: Gabriel Angel, Abigael, Garrith, Tycho, Aaron, Jesse, Kes, Mine, Aidan y Aidric (Hulanda)Zaylon, Safira i Maceo (Aruba)

Cuña: Gladys Maduro-Avendaño y famia (Auba)
Olga Plantijn y famia (Hulanda)
Marlene Plantijn-Si-A-Teng y famia (Hulanda/Corsow)

Consuegra: Fanny Croes-Wever y famia

Sobrino y sobrinanan: Maduro, Farrayans, Pappers, Baten, Britten, Martina y Plantijn

Su bon amigonan: Jack y Capi Faneyter y famia (Corsow)
Ivan Falbru y famia (Corsow)
Ramiro "Scotty" Schotborg y famia (Corsow)
Demas Integrantenan di Hekkensluiters (Corsow)
Javier de Cuba y famia (Merca)

Demas famia: Farrayans, Maduro, Figaroa, Croes, Wever, Conquet, De Souza, Habibe, Lejuez, Roos, Ras, Kusmus, Plantijn, De Bruin, De Cuba-Arends, Amasia y Faneyter y directiva y compañeronan di Cas Cristelle, tur bisiña, amigo y conocinan na Aruba, Corsow, Hulanda, Colombia, Merca, Venezuela y Spaña.

Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan dificil aki nos por a lubida algun persona of familiar.

Acto di despedida lo tuma lugar diamars 27di September 2016 di 7.00 pa 9.00 p.m. na Aurora Funeral Home. Lo tin un respons pa 8.30 p.m. sigui pa Cremacion den seno familiar.

Despues di cremacion lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bias mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento ineperadamente di:



Agapito Gomes

Mihor conoci como: "Pito of Papa"
*23-03-1955 - †21-09-2016

Na nomber di su:
Mayornan:
†Fidelio Gomes y †Petra Gomes-Croes

Yiunan:
Brian Gomes y famia
Moraima Luydens-Gomes y famia
Angelo Gomes y famia
Iraima Gomes

Nieto(a)nan:
Simandri Gomes
Abigail Gomes
Xavier Luydens
Andre Luydens
Daniel Luydens
Maximus Gomes

Mama di su yiunan:
Iris Maduro

Rumannan:
Augusto Gomes y famia
Ida Gomes y famia
Mena Werleman y famia
Theo Gomes y famia
Gilin Gomes y famia
Luti Gomes
Deta Gomes

Sobrino y sobrinanan, iha y cuñanan, primo y primanan, bisiñanan y amigonan y tur su coleganan di Parke National Arikok y S.V. Arsenal

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 28 di September 2016 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 27 di September 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Tres vehiculo envolvi den accidente

DIABIERNA mainta, alrededor di 8:35am, un accidente entre tres vehiculo a sosode na altura di Hospital bieu.

Pa falta di duna preferencia, un Toyota modelo Tercel a sali dilanti un Nissan y nan a dal contra otro. E impacto a pone cu nan a dal den un tercer vehiculo tambe, un Mitsubishi color shinishi.
Aunke no tabatin herido, e tres vehiculo a keda cu basta daño material.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Pa media di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Maria Magdalena Britten-Ruiz

Nos kier a gradici:
- Tur e personanan cu a manda carchi, haci yamada, manda mensahenan via social medianan, manda flor y krans;
- Tur esnan cu tabata presente durante e oranan dificil y cu a sostene henter famia. Danki for di profundo di nos curazon, boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos. Nos kier a invita henter famia, bisinja, amigo(a)nan, conocinan pa companja nos durante e Santo Sacrificionan di Misa cualnan lo tuma lugar riba e siguiente dianan:

diadomingo dia 25 di September 2016 pa 6.00 pm, diaranson 28 di September 2016 pa 6.30 pm y diabierna 30 di September 2016 pa 6.30 pm na Misa Santa Anna na Noord. Despues di e ultimo misa lo sigui un Rosario na cas: Tanki Leendert 83.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Actividadnan di Siman di Housekeeping na La Cabana Beach Resort & Casino a expresa aprecio



NA ocasion di Siman Internacional di Housekeeping, e cafeteria y e entrada di asociado na La Cabana Beach Resort & Casino tabata bunita decora dor di miembronan di e departamento.
E siman a habri cu un servicio spiritual cortico y un desayuno amplio prepara p'e chef y su brigada di cushina, y a wordo sirbi p'e ehecutivonan y ekipo di gerencia.

Diamars, e departamento a organisa un bishita pa lama, cu BBQ, musica y bailamento. Diarazon, Weganan Olimpico a tuma lugar den e sala di conferencia, y mientras cu a weganan a wordo hunga, un stul di masashi tabata obtenible, hunto cu un terapista profesional, pa malcria e housekeepernan mas ainda.
Diahuebs, "Adopta un Housekeeper," a crea parehanan di miembronan di gerencia hunto cu e housekeepernan dedica.

Bishitando kamber pa kamber, e gerentenan a haci nan maximo esfuerso pa compaña e housekeepernan mientras cu nan a haci e kamber y gangnan limpi, y tambe a yuda cu e laundry. Diabierna, housekeeping a disfruta di karaoke den e sala di conferencia y e housekeeper cu e cantidad mas grandi di comentario di huesped, Nicolasa Ventura, a ricibi un certificado di regalo pa un estadia di fin di siman!
E siman a genera hopi dibertícion y bon boluntad y a reconoce e tantisimo contribucion cu a wordo haci p'e miembronan di e Departamento di Housekeeping.

Hunta di Comisario di Refineria di Còrsou

Rapòrt di SOAB ta demostrá: No tabatin prácticanan incorecto di RdK den eliminacion di asbèst

WILLEMSTAD – E investigacion di hecho cu Stichting Overheidsaccountants Bureau (SOAB) a haci di e eliminacion di asbèst riba tereno di Isla dor di RdK, no a mustra cu prácticanan incorecto a tuma lugar, segun declaracion di Hunta di Comisario di Refineria di Kòrsou (RdK). SOAB a investigá e proceder di e destaho público, preparacion y manera di monitòr di RdK pa cu e eliminacion di asbèst.

Miembronan di Parlamento a haci pregunta tocante di e contratacion público, gasto y ehecucion di e proyecto di "eliminacion di asbèst riba tereno di e refineria na Marchena Yard na aña 2015". A consecuencia di e preguntanan aki, e Hunta di Comisario a pidi SOAB haci e investigacion mencioná.
Cu fecha 5 di sèptèmber 2016, SOAB a emití un rapòrt cu su conclucionnan. For di loke SOAB a indicá como resultado den su rapòrt, Hunta di Comisario ta concluí cu no a surgi nada incorecto ni nada ilegítimo pa loke ta trata e proceder pa cu e destaho público, e preparacion y e manera di monitòr cu RdK a usa.

BACKGROUND

E Hunta di Comisario a aclará tambe e background di e eliminacion di asbèst. Ora e gerente di RdK actual a cuminsá den su funcion, el a constatá cu riba tereno di Isla na haltura di Marcha Yard tabatin pipa bieu y restonan di piedra y blòki bentá, cu tabata contené asbèst. Mirando cu asbèst ta un producto dañino di cual a keda probá cu e ta trece cuné cierto riesgo di salud pa comunidad, e gerente di RdK a considerá cu tabata urgente y necesario pa limpia e asbèst ey.
E circunstancianan di e caminda cu e asbèst tabata (mata y tera sushi) a haci difícil pa gerencia di RdK por a calculá e tamaño di e proyedto.
P'e motibo aki a decidí di enfocá riba un prijs a base di unidad pa cada meter cúbico, cual a keda pre-determiná.
E desicion di gerencia a keda presentá na Hunta Comisario pa aprobacion, conforme statutonan di e compania.
Hunta Comisario a aprobá e proyecto, teniendo cuenta cu interes di e empresa, pero principalmente tambe cu interes general.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Aruba no por keda cu un solo pilar economico

“DEN tur e discucion rib’e apertura di e refineria ta bon pa nos para keto un rato na e situacion economico cu nos pais ta aden.
Nos pais semper a conta cu dos pilar economico, turismo y e refineria. Ora cu Valero a cera na 2013, nos a keda solamente cu turismo como pilar economico pa crea entrada pa nos pais.

Ultimo tempo e pilar economico aki a demostra di no ta asina fuerte mas manera e tabata y e consecuencia nos ta sintie na Aruba.
Hopi tienda a cera nan porta, cupo di trabou a bay perdi, benta no ta manera antes, placa no ta circula y e economia ta stanca. No ta pornada cu Banco Central a indica cu e economia di nos pais den 2015 tabata 0,0”, segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

“Banda di esaki e realidad ta cu riba nos cabes ta colga cu MEGADEBE cu AVP a logra traha pa cual nos mester por conta cu suficiente ingreso como pais pa por paga pa esaki.
Si nos tin cu conta cu solamente turismo como pilar economico, cu ta brindando menos fuerte, nos no lo yega leu y nos ta wordo exponi na un situacion na unda cu lo bay cobra e pueblo mas belasting pa por cubri e MEGADEBE aki.
P’esey nos no por laga Aruba keda depende di un solo pilar economico”, Parlamentario Maduro a bisa.

No por djis elemina un pilar economico
“En bista di e situacion precario aki, ora cu Gabinete Eman a anuncia e decision pa desmantenla e refineria nos di MEP a para duro pa esaki no pasa, ya cu si bay over na desmantelacion hunto cu ne ta caba cu tur oportunidad pa Aruba por tin un di dos pilar economico.

Si nos no tin algo extra pa lora nos economia, Gobierno lo bay hisa belasting aun mas pa por yega na fondo pa paga pa e MEGADEBE di AVP.
P’esey si tin 1 % pa habri e refineria mester explora esaki y no djis bay over na elemina un pilar economico cu ta necesario pa lora e economia di nos pais”, e Parlamentario di MEP a sigui bisa.

Upgrader cu menos actividad
“Nos di MEP a boga pa reapertura di un refineria, pero locual cu Gabinete Eman a bin cu ne ta un upgrader.
Nos a compronde cu su actividadnan lo ta menos cu locual Aruba a conoce ora cu un refineria tabata activo, pero cu ne actividad ta wordo crea cu awor aki no tin y cu ta necesario.

Pa e situacion economico cu nos ta aden awor aki e upgrader significa cu lo habri cupo di trabou, contratistanan lo haya trabou y San Nicolas tambe lo haya mas actividad economico.
Eseynan sigur ta faceta positivo cu nos mester tene cuenta cu ne, ya cu awor aki ademas di turismo nos no tin nada extra pa lora e economia di nos pais”, Parlamentario Maduro a duna di conoce.

Risico ora Eman negosha
“Ta bon si pa nos tene den mente cu MEP, apoya pa un grupo grandi den Pueblo, a logra para e desmantelacion di e refineria. Banda di esaki nos tabatin collega Glenbert Croes cu a haci e trabou pa habri e portanan na Venezuela pa negocacionnan por tuma lugar.
Pero e negosacion y e firma di contractnan mes, ta Minister Eman y su hendenan a haci’e.

Den e situacion ey claramente pueblo mester ta conciente cu tin risico ya cu Minister Eman ta bon conoci pa NO ta negosha 100% na interes di e pueblo di Aruba.
P’esey ta na su lugar pa ta critico rib’e deal cu Citgo y Valero.

Banda di esaki, nos mester keda vigila cada paso di Minister Eman y su hendenan den e dealnan aki, ya cu Minister Eman no ta hende pa confia wowo cera.
Ma na fin di dia nos mester tene na cuenta cu Aruba no por keda cu un solo pilar economico”, Parlamentario mr. Xiomara Maduro a termina bisando.



E ta un caso sumamente interesante

Corte no por a caba cu tratamento di e caso di labamento di placa via di importacion di container cu galiña

Caso lo sigui diamars mainta

CORTE no por a keda cla cu e caso cu a hala asina tanto atencion, cu t'esun di labamento di placa via di importacion di galiña congela for di Hulanda, pasa via Aruba pa Venezuela. Den e caso aki tin 3 sospechoso.

Anteriormente e caso aki a keda posponi caba, y ayera mainta, pa motibo di problema tecnico cu un avion di InselAir, un di e abogadonan no por tabata na tempo den Corte.

Por bisa, cu tabata prome cu merdia, cu Corte a cuminsa cu tratamento di e caso. A cuminsa na scucha e sospechosonan, pero manera menciona, nan no a keda cla, pa cual Huez a suspende e caso, pa sigui diamars awor pa 9'or di mainta.

E ta un caso grandi, y sigur hopi interesante.

Tabata durante e periodo di prome di juni 2013 te 30 di juni 2015 na Aruba y/of Hulanda y/of Venezuela, conhuntamente cu un otro of otronan, a haci un custumber di laba placa dor di sconde e naturaleza y/of origen y/of descendencia y/of vervreemding y/of transporte berdadero di sumanan di placa cash di un total di ongeveer 23.352.500 euro (suma principal) y/of 2.833.340 euro (transporte di 23 di juni 2015) y/of 467.050 euro comision y/of di a sconde ken ta doño(nan) y/of den ki mannan e sumanan aki a pasa, dor di (entre otro) tuma e sumanan aki den scondi y/of paketa nan den papel y/of plastic y/of sconde nan den galiña y/of paketa nan den caha y/of siguientemente warda nan den freezer di un compania na Hulanda y/of pone nan den container mey-mey di otro cosnan y/of transporta nan pa Aruba y/of warda nan den freezer di un negoshi y/of entrega nan n'e otro sospechosonan y/of transporta nan na Venezuela y/of bestel cada biaha e galiña riba nomber di un compania na Aruba y/of factura nan dor di e compania na Hulanda na esun na Aruba y/of pone den e documentacion cu e galiña ta destina p'e compania na Aruba y/of (comision) tuma e sumananan den scondi y/of paketa nan den papel y/of plastic y/of sconde nan den galiña y paketa nan den caha y warda nan den freezer di un compania na Hulanda y/of pone nan den container y/of transporta nan pa Aruba destina pa su mes y/of sconde nan bao di flur na su cas y/of a haci uso di e sumananan, mientras cu e tabata sa cu ta placa procedente di crimen.

H. ta wordo acusa di, den e periodo di prome di juni 2013 te 30 di juni 2015 na Aruba y/of Hulanda y/of Venezuela, conhuntamente cu un otro of otronan, a haci un custumber di laba placa dor di sconde e naturaleza y/of origen y/of descendencia y/of vervreemding y/of transporte berdadero di sumanan di placa cash di un total di ongeveer 23.352.500 euro (suma principal) y/of 2.833.340 euro (transporte di 23 di juni 2015) y/of 467.050 euro comision y/of di a sconde ken ta doño(nan) y/of den ki mannan e sumanan aki a pasa, dor di (entre otro) tuma e sumanan aki den scondi y/of paketa nan den papel y/of plastic y/of sconde nan den galiña y/of paketa nan den caha y/of siguientemente warda nan den freezer di un compania na Hulanda.

Pa H. tin mesun acusacionnan manera p'e Arubiano G.

Tambe contra H. y J v.S, nan ta wordo acusa di, den e periodo di prome di juni 2013 te 30 di juni 2015, conhuntamente cu un otro of otronan, a varios biaha importa placa, of a exporta, sin a meld esaki na inspecteur di invoerrechten en accijnzen.

Oficina Central di Estadistica a presenta resultado principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI)

E CPI pa luna di augustus 2016 ta 117.17, loke ta representa un caida di 0.6% compara cu e indice di juli 2016 (117.82) y acumulando p'e aña 2016 te cu na augustus un caida di 1.0%. E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (augustus 2015 te cu augustus 2016) ta -1.4%, un caida di 2.1 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo correspondiente di aña pasa (0.7%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di augustus 2015 te cu augustus 2016 ta -0.9%, un caida di 1.9 ppt compara cu e 1.0% registra den e periodo di augustus 2014 te cu augustus 2015.

Durante e luna aki, shete (7) di e diesdos (12) sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Transporte" (-1.6%), "Recreacion y cultura" (-2.2%) y "Cuminda y bebida no-alcoholico" (-0.5%), causando un efecto di -0.27, -0.18 y -0.06 ppt, respectivamente.

E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.07 ppt riba e CPI di augustus 2016.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente un subida den e indice di e sector di "Vivienda" (0.1%), cu a contribui cu un efecto di 0.02 ppt riba e CPI di juli 2016.

E subidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di 0.02 ppt riba e CPI di augustus 2016.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di caidanan di 2.4% y 4.0% den e categorianan "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" y "Servicio di transporte", causando un efecto di -0.21 y -0.06 ppt, respectivamente.

E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente dor caidanan den e categorianan "Vacacion" (-14.9%) y "Ekipo audiovisual, fotografico y pa procesamento di informacion" (-8.1%), causando un efecto di -0.12 y -0.07 ppt, respectivamente.

E caida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di un caida di 0.6% den e categoria "Cuminda", causando un efecto di -0.07 ppt.

E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa dor di un subida di 0.1% den e categoria "Huur di vivienda", causando un efecto di 0.02 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu juli 2016, 29.9% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.20 ppt, mientras cu 30.8% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.75 ppt y p'e restante 39.4% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a baha cu 0.6% na augustus 2016 y a causa un efecto di -0.38 ppt riba e CPI di augustus 2016.

Prijsnan di servicionan a conoce un caida di 0.5% y a causa un efecto di -0.17 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na augustus 2016 un subida di 0.8%, un caida di 0.3 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.1%).

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 7.2%, cu ta 6.6 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.6%).

E indice di cuminda a registra un caida di 0.6%, cu ta 4.3 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.7%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na augustus 2016 ta Afl. 4,326, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afl. 2,060.

Evelyn Wever-Croes

Porfin nos a haya e documentonan di CITGO y di Valero

"E berdad semper ta alcansa e mentira. Nos a haya e contractnan di CITGO y di Valero. Esakinan t'e contractnan cu Gobierno a nenga nos di haya. Y aworaki nos tin e contractnan den nos man.
Mi no ta bay divulga ainda con nos a haya e contractnan aki. Pero nos tin nan den nos man y nos lo bay studia nan den fin di siman hunto cu tur nos conseheronan, pa dialuna ora di trata e reunion den Parlamento tocante CITGO y e reapertura di e refineria.

Pa loke mi por a mira for di awor caba, mester bisa cu no tin practicamente nada confidencial den nan.
Esaki kiermen cu Gobierno no tabatin ningun motibo pa nenga nos e informacion aki.
Esaki kiermen tambe cu Mike Eman, Mike de Meza y Mervin Wyatt Ras ta scirbi e pagina di mas scur di e historia di democracia di nos pais.

Mervin Wyatt Ras ta bay bira mama di e pagina mas scur den historia di Parlamento di nos pais dor di nenga nos como Parlamentario documentonan pa nos por aproba un ley, sabiendo cu e no tabatin ningun motibo hustifica pa nenga nan na Parlamento.

Sra. Wyatt Ras mes por a lesa den e documentonan na unda den cada contract ta para bon cla ki ora partidonan por duna otronan e informacion cu tin den e contract.
Den e contract di Valero den seccion 13.3 ta regla e confidencialidad entre Gobierno y Valero na unda Valero ta duna autorisacion na Gobierno pa entrega e informacion na algun instancia, e.o. Parlamento di Aruba, Raad van Advies di Aruba, Algemene Rekenkamer di Aruba, Departamento di Belasting di Aruba y Banco Central di Aruba.

Esaki ta prueba un biaha mas con maligno e pensamento di AVP ta y con hopi Presidente di Parlamento sra. Wyatt Ras a faya.
E no a faya MEP, sino democracia na Aruba y e pueblo di Aruba, di haya sa kico realmente tin scondi den e contractnan aki.
Desde cu e documentonan aki a cay den nos man, nos ta studiando nan. Y mi tin pa bisa cu mi tin sentimentonan hopi mixto pa loke ta trata henter e deal aki.
Di un banda mi tambe kier mira nos economia draai bek y mi kier mira San Nicolas haya bida bek. Pero mi ta puntra mi mes, kico t'e prijs cu nos ta bay paga riba termino largo. Na final di dia mi mester bisa si cu den e crisis financiero y economico cu Gabinete Mike Eman tin nos aden, esaki tog ta trece poco alivio" Evelyn Wever-Croes ta termina ta bisa.



Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

Trahadornan di Valero por ta trankil cu nan derechonan ta salvaguardia

TA comprende cu trahadornan di Valero ta preocupa cu loke ta bay pasa cu nan. Nan ta preocupa si den negociacion a tene cuenta cu nan beneficio ta keda salvaguardia na traspaso di trabao pa otro compania.



Esaki ta prioridad di Gobierno na ora di negocia reapertura di e refineria y pesey tambe a pasa ley di labor na aña 2012 y 2013 p'e trabao y beneficio di trahadornan ta salvaguardia ora di traspasa negoshi pa otro compania.

Asina Clarisca Velasquez di fraccion di AVP a duna di conoce.

Tur cos a tene cuenta cu ne y e ta stipula cla y raspa den e agreement cu Gobierno a sera cu Valero y Citgo.
Pesey e sindicato y e trahadornan cu tur nan beneficionan ta salvaguardia preto riba blanco den e agreement cu Gobierno a sera cu Valero y cu Citgo.
Ta lamenta si cu oposicion ta purba haci politikeria cu esaki y cu sindicato ta bay nan tras. Sindicato y tur hende mester sa cu MEP ta stroba su nan kier stroba cos.
Nan no kier p'e refineria habri pasobra t'e Gobierno di AVP a logre. Ta lamenta tambe cu henter e siman cu e documentonan ta na Parlamento pa por studia nan e Parlamentarionan di MEP no a haci uso di e oportunidad aki y pesey nan ta papia bobedad y malinforma e sindicato di refineria.

MEP a bolbe insinua cu e reunion publico riba refineria mester para pa atende cu e derecho di trahadornan, pero nan NO a studia documento y pesey nan ta papia bobedad.
Tur derecho y beneficio di trahadornan di Valero ta regla preto riba blanco den e settlement agreement, segun Clarisca Velasquez. E ley riba refineria mester wordo aproba pa tur cos cuminsa cana.

Na manera di bisa ayera e ley mester a pasa caba pa tur cos pa e trahadornan cuminsa cana.. Y esaki ta stipula den e settlement agreement.
Trahadornan por ta trankil cu fraccion di AVP a studia tur esaki nan pesey ta informa esaki na trahadornan.

MEP na AVP:

Derecho y beneficio di nos trahadornan local mester ta na prome lugar y bon sigura!

PARTIDO MEP ta exigi Gobierno di Aruba pa laga su postura anti-pueblo trahador un banda y finalmente scoge pa sigura cu derechonan di nos trahadornan wordo bon salvaguardia den e traspaso di e trahadornan di Valero pa CITGO y Refineria di Aruba NV. MEP ta exigi di Gabinete Mike Eman pa no sigi crucifica e pueblo trahador manera e Gobierno di AVP a hacie cu e ex trahadornan di Westin unda AVP a tuma parti pa RIU Hotels como doño nobo, pa no condena e trahadornan manera cu Gabinete Mike Eman a haci cu e ex trahadornan di Aura Casino, segun Glenbert Croes.

“Nos trahadornan mester ta na prome lugar. Pa nan nos a lucha pa habri e refineria bek. Trahadornan local y contratistanan local na prome lugar semper.
Ta pa nos pueblo trahador y nos contratistanan local cu lo para bek riba pia nos a lucha den Accion Ora Cero p'e refineria habri bek.
E problema grandi cu nos tin na Aruba cu e Gobierno di AVP ta anti trahador anti pueblo y anti contratistanan local.

Pero MEP no ta sinta man crusa laga AVP condena nos digno pueblo cu su maltrato y malmaneho perhudicando henter e porvenir y futuro di nos pais. MEP ta drenta den accion”, segun Glenbert Croes.




AWEMainta
#1 Online
Completamenta
DIGITAL
Ricibi AWEMainta
tur dia den bo inbox
Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com
Haya tur e edicion di
AWEMainta riba nos website
www.awemainta.com
Like nos riba Facebook
www.facebook.com/awemainta